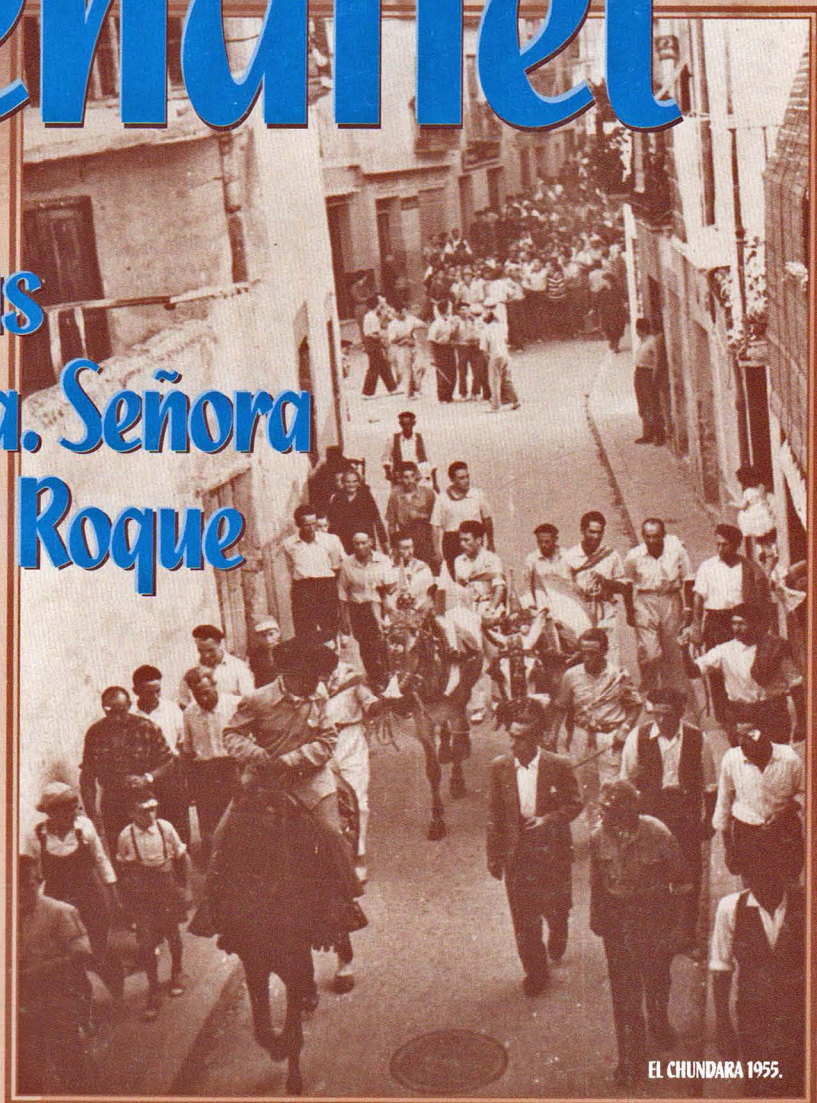


# Peñafiel

Fiestas  
de Nta. Señora  
y San Roque

Agosto  
1995



EL CHUNDARA 1955.



## Desde 1927

*Bodegas Protos, presenta  
 como colofón en las postrimerías del siglo XX  
 un Gran Reserva Especial 86 que,  
 sin duda alguna, mantendrá inalcanzable  
 el baluarte de su estandarte "PROTOS" "El Primero".  
 40.000 botellas numeradas, salidas  
 de esa imponente Catedral que constituye  
 la Bodega de Crianza ubicada en las faldas  
 del Castillo de Peñafiel.*

BODEGAS

**Protos**

RIBERA DEL DUERO  
 DENOMINACIÓN DE ORIGEN

*Avda. General Sanjurjo, 64 - Teléfs. (983) 88 00 16 - 88 20 12  
 Fax: (983) 88 12 72 - 47300 Peñafiel (Valladolid)*



# SALUDA DEL ALCALDE



Este año ha sido muy importante para todos nosotros. Se han celebrado unas elecciones municipales en las cuales nos habeis depositado mayoritariamente la confianza y podeis estar seguros que no escatimaremos trabajo y tesón para que nuestras actuaciones sean en beneficio de todos.

Hemos iniciado nuestro trabajo con la organización de estas Fiestas de Nuestra Señora y San Roque, en un plazo record, pero con ideas e iniciativas que redunden en conseguir unas fiestas inolvidables para todos y a la vez poner un interés especial en el apartado de ingresos, que como sabeis siempre han sido muy cortos y la aportación municipal es muy grande.

Tengo clara la idea de que los recursos económicos (el dinero de nuestros impuestos) hay que optimizarlos y sacarles el mayor rendimiento y con esta idea guiaremos todas nuestras actuaciones.

Quiero desde aquí adquirir un compromiso especial con todos vosotros para que el próximo año el marco que acoge estas fiestas, nuestra Plaza del Coso, tenga otro aspecto muy distinto al actual.

Estos merecidos días de fiesta y alegría nos servirán para acometer el futuro con optimismo, pues el progreso de nuestro municipio depende fundamentalmente de todos nosotros.

Un afectuoso saludo

# TELEFONOS DE INTERES

## AYUNTAMIENTO

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Oficina: .....                | 88 00 02     |
| Aula Mentor: .....            | 88 04 97     |
| Biblioteca pública: .....     | 88 13 26     |
| Centro Ocupacional: .....     | 88 13 26     |
| Fax Ayuntamiento: .....       | 88 01 37     |
| Matadero Municipal: .....     | 88 09 75     |
| Oficina de Turismo: .....     | 88 15 26     |
| Policía Local: .....          | 87 31 16     |
| Policía Móvil: .....          | 908/48 79 08 |
| Polideportivo Municipal: .... | 88 13 94     |

## OTROS

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Seguridad Social: .....           | 88 00 86 |
| Notaría: .....                    | 88 10 05 |
| Registro: .....                   | 88 08 68 |
| Residencia de Ancianos: .....     | 88 00 51 |
| Guardia Civil: .....              | 88 00 17 |
| Instituto Bachiller: .....        | 88 09 43 |
| INEM Oficina: .....               | 88 03 08 |
| Delegación de Agricultura: .....  | 88 14 15 |
| Confederación del Duero: .....    | 88 03 29 |
| Instituto de F.P.: .....          | 88 10 91 |
| Bomberos (Diputación): .....      | 88 02 58 |
| Centro de Salud: .....            | 88 16 16 |
| Centro de Salud: .....            | 88 19 88 |
| Correos Oficinas: .....           | 88 03 59 |
| Cruz Roja (Puesto Carretera): ... | 87 30 41 |
| Juzgado: .....                    | 88 01 07 |

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Parada de Taxis: .....            | 88 02 28 |
| Colegio Público: .....            | 88 03 18 |
| Parque Obras (MOPT y Junta):      | 88 09 48 |
| Parque Obras (Diputación): .....  | 88 12 54 |
| Centro Social "El Mirador": ..... | 88 01 49 |

## HORARIOS

### Alcaldía - Atención al público:

Lunes, Miércoles y Viernes,  
13-14 horas.

### Arquitecto:

Lunes y Jueves, 11-13 horas.

### Oficinas:

Lunes a Viernes, 8,30-15 horas.  
Sábado: 9-13 horas.

### Polideportivo:

Lunes a Viernes, 11-13 y 19-23,30 horas.  
Sábado: 11-13 y 18-21 horas.  
Domingo: 11-13 horas.

### Turismo:

Martes a Domingo (Lunes cerrado),  
11 - 2,30 horas y 17-20 horas.

### Biblioteca:

Horario de verano,  
11,30-14 horas y 17-20 horas.  
Horario de invierno, 4-9 horas.

Organiza: Comisión de festejos del Ayto. de PEÑAFIEL • IMPRIME: Imprenta BENLIS  
DISEÑO: A. Alcober • Filmación: Blue Data, S.L.

# Comisión Festejos

*En esta bonita villa se espera con ilusión el mes de Agosto, significa fiesta, alegría, un alto en el trabajo y en las ocupaciones cotidianas, Es bueno alegrar el ánimo.*

*Nuestras fiestas son peculiares, tal vez únicas en cuanto a su encuadre y tradición. Por ello, el Ayuntamiento tiene un lugar importante en su elaboración. Se deben cuidar los detalles y son muchos los puntos a tocar.*

*Este año ha sido algo especial por coincidir las elecciones municipales con fechas claves en donde se debía estar gestionando la confección del programa. Quienes componemos la Comisión de Fiestas, nos vimos obligados a organizar el programa con carácter urgente, con muchas horas de trabajo pero ilusionados por hacerlo bien y guardar, dentro de alguna novedad las tradiciones de estas fiestas.*

*Debemos tener en cuenta que la cuantía económica es muy importante. El Ayuntamiento ha de hacer un esfuerzo para sufragar los gastos que suponen los festejos.*

*Esta Comisión de Fiestas espera comprensión, responsabilidad y hospitalidad para quienes nos visiten y agradece la colaboración de las personas que han participado con nosotros, a peñas y sobre todo, tenemos un saludo muy especial a nuestra Banda Municipal, protagonista en la animación festiva.*

## *La Comisión*

PEDRO PEÑA  
LOLI ARIZA  
ALFONSO GARCIA  
FELI GUTIERREZ  
EDUARDO SANZ

MIGUEL A. BENITO  
ALBERTO DE FRUTOS  
JOSE L. POSAC  
DANIEL PLATERO  
FCO. JAVIER CEA

BENITO ROSAS  
JOSE L. CRISTOBAL  
MONTSERRAT GARCIA  
ESTELA ORTEGA BAYON  
Ma DEL CARMEN CASERO

# ANTONIO MORAN E HIJOS S.L.

**AGENCIA DISTRIBUIDORA REPSOL Nº 47070**  
**SERVICIO OFICIAL REPSOL Nº 47601**  
**ABONOS Y CEREALES**  
**ELECTRODOMESTICOS, FERRETERIA**



**C/ José Antonio Girón de Velasco, 15**  
**Telf. 88 07 86 88 09 84 Fax 88 20 87**

## MERCERIA meri-luz

*Lenceria - Confeiteria*

f  
e  
l  
i  
c  
e  
s



f  
i  
e  
s  
t  
a  
s

**Calle Girón de Velasco, 26 Tfno: 88 18 88**  
**47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

# El Gran Queso de Oveja

**T**odavía existen lugares donde se conservan las tradiciones, como en Peñafiel, cuna de Flor de Esgueva: el gran queso de oveja.



Allí, en plena tierra castellana, se elabora Flor de Esgueva, a la antigua usanza, paso a paso, como se ha hecho siempre. Con



pura leche de oveja, el trabajo de manos artesanas y muchas horas de lenta maduración y aparente reposar, en la oscuridad de las

## FLOR DE ESGUEVA

*Queso cajejo puro de oveja*

silenciosas cavas, hasta obtener la textura y el sabor de un extraordinario queso de oveja, para el deleite del paladar más refinado.



*Les desea  
¡Felices Fiestas!*

Avda. Residencia, 4 - Tfno.: 983-88 10 00

PEÑAFIEL (Valladolid)

# Restaurante El Bodegón Bar Mario



Más de 20 años a su servicio

Justo Girón, 18 - Tfno.: 88 07 43 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

---

## *Bar de copas*

---



*Chicopa*  
Hostal

*Félix de la Fuente Andrés*

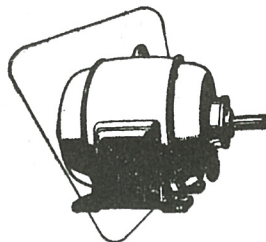
**- Menú del día y a la carta -**

*Les desean ¡Felices Fiestas!*

Justo Girón, 1 - Tfno.: 88 07 82 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



**"ATOMO -VISION"**



# **ANTONIO APARICIO**

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

- **Bobinado de motores** •
- **Mantenimiento** •

*Desea unas*  
**FELICES FIESTAS**  
*a todos*

**San Fructuoso, 7**  
**Tfnos.: 88 09 02 y 88 11 87**  
**PEÑAFIEL (Valladolid)**

# Residencia de ancianos **FROMESTA**

(antiguo Hostal DURATON)  
y bajo la dirección de sus mismos dueños

Les desean ¡Felices Fiestas!



- Principalmente parejas a partir de 65 años.
- Personas válidas y enfermas (terminales...)
- Matrimonios...

## TRATO FAMILIAR

Asistencia médica continua  
(psicólogos...)

**Habitaciones individuales y compartidas**

**Sala de estar • T.V.**

**Ascensor • Capilla • Trabajos manuales...**

### RESIDENCIA "FROMESTA"

Entré en esta Residencia con mucha tristeza y pena y al poco tiempo de entrar vi muchas cosas buenas.

La Residencia es hermosa toda está llena de sol y a los ancianos nos tratan con gran consideración.

Nos miman y nos sonríen nos sacan a pasear y siempre con buen semblante a nuestro lado se están.

La cocina está muy limpia la cocinera es un cielo nos hace cada comida que nos chupamos los dedos.

Del desayuno a la cena tenemos gran atención pues cuidan nuestros achaques con cariño y con amor.

La mañana de San Juan salimos a la terraza a tomar el chocolate que nos pusieron en casa.

Y lo pasamos tan bien era tanta la alegría y tan bien lo celebramos que algunos hasta bailamos.

Por eso yo les invito a olvidarnos de la edad y en la Residencia "Frómesta" a buscar su bienestar.

Lola Zazo

**Maria del Carmen Fromesta**

A San Roque Bendito yo le pido con amor que me de mucha paciencia amor y buen corazón, para cuidar a mis viejitos con ayuda del Señor.

**Excelente situación:  
Autovía Burgos-Valladolid (a pocos Kms.)**

**Ctra. de Soria, 54 (Frente al Ambulatorio) - Tlfno: 87 30 73  
PEÑAFIEL (Valladolid)**



# BRICOFIEL

**NUEVO ALMACEN DE BRICOLAGE**

**CORTE Y CANTEADO DE TABLEROS EN ESCUADRA DE PRECISION**

**COCINAS - MUEBLES KIT**

**PERSIANAS CORTINAS**

**ENMARCADO DE CUADROS**

**LISTONAJE • JAMBAS • MOLDURAS**

C/ Escalona, 20 (Al lado de piensos BIONA)

Tel. 88 19 28 Fax 88 07 81 PEÑAFIEL

# EL BAZAR



- Regalos
- Juguetes
- Menajes
- Lámparas

**ENMARCADO DE CUADROS**

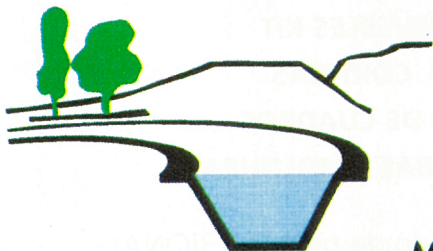
Girón de Velasco, 24 - Tfno.: 88 07 81

PEÑAFIEL (Valladolid)

# EN PESQUERA DE DUERO

CONSTRUCCIONES

## COANSA



TFNO. 87 01 15

CAMINOS Y  
URBANIZACIONES  
TRABAJOS ESPECIALES  
MOVIMIENTOS DE TIERRA  
CONSTRUCCIONES METALICAS

ESPECIALISTAS EN OBRAS HIDRAULICAS

CANALIZACIONES EN TODO TIPO

DE TUBERIAS Y DIAMETROS

CANALES Y ACEQUIAS

DEPURADORAS

OBRAS HIDRAULICAS

## MAELDI

TFNO. 87 01 18



# EL TRABAJO BIEN HECHO



# FONTANERIA MARIANO ARRANZ

SANEAMIENTO  
FONTANERIA  
CALEFACCION

C/ José Antonio nº 23  
Teléfono: 88 09 61 PEÑAFIEL



PLIEGO DE CONDICIONES ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS QUE HAN DE REGIR PARA LA LICITACIÓN DEL APROVECHAMIENTO, USO Y DISFRUTE DE LAS FIESTAS PATRONALES DE NUESTRA SEÑORA Y SAN ROQUE DEL AÑO 1995 DE LAS VISTAS DE LA CASA Nº 2 DE LA PLAZA DEL COSO.

*OBJETO DEL CONTRATO*

Lo es el aprovechamiento durante las Fiestas Patronales de Nuestra Señora y San Roque del año 1995, el uso y disfrute de las vistas de la casa nº 2 de la Plaza del Coso, propiedad del Ayuntamiento, y que vistas frente al edificio desde la Plaza son las siguientes:

|            |              |
|------------|--------------|
| Vista nº 1 | 1º Izquierda |
| Vista nº 2 | 1º Centro    |
| Vista nº 3 | 1º Derecha   |
| Vista nº 4 | 2º Izquierda |
| Vista nº 5 | 2º Centro    |
| Vista nº 6 | 2º Derecha.  |

*FORMA DE LA SUBASTA*

Se realizará mediante el procedimiento llamado de "Pujas a la Llana", se fijará en el tipo-precio fijado en este pliego de condiciones y sólo se admitirán pujas de 1.000 pesetas o valor superior comenzando por la vista nº 1 y por riguroso orden.

*TIPO DE LICITACION*

Será para todas las vistas individuales de **80.000 pesetas.**

*FORMALIZACION DEL CONTRATO*

Tendrá lugar dentro de las dos horas a la celebración de la subasta, previo pago de la cantidad que en la misma se determine.

*FECHA DE LICITACION*

Tendrá lugar el día 13 de Agosto de 1995, a la 2 horas en el Salón de Actos de la Casa Consistorial (Plaza España, nº 1).



No aplace  
sus ilusiones.  
Aplase sus pagos con  
Supercompra BBV.

## EL TARJETON BBV

*Todas las ventajas  
de las tarjetas de  
crédito y una más:  
Supercompra BBV*

Con El Tarjetón BBV  
tiene concedido un  
crédito personal para pagar  
sus compras a partir de  
25.000 ptas., en cualquier  
lugar del mundo:

**Supercompra BBV**

- Sin necesidad de trámites.
- Sin pasar por su oficina.
- Simplemente llamando al 901 22 44 66.
- A tipo de interés de crédito personal. Es decir, más bajo que el usual en tarjetas de crédito.
- Con un plazo de hasta 3 años para pagarlo.
- Y podrá seguir disfrutando del crédito habitual de su tarjeta.
- Además, con **Supercompra BBV** tiene más oportunidades de ganar uno de los 100 fantásticos viajes que se sortean cada mes.

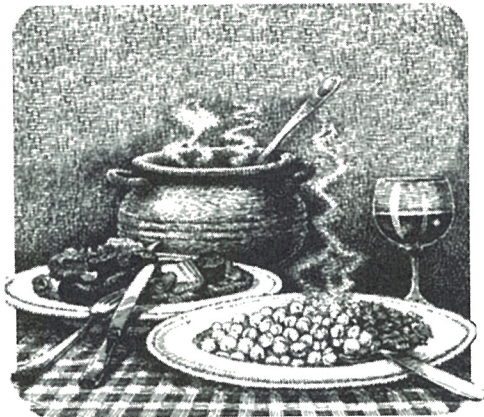
**Pida su Tarjetón BBV  
en cualquier oficina del  
Banco Bilbao Vizcaya.**



**BANCO BILBAO VIZCAYA**

# MESON "LAS CADENAS"

Comidas  
Asados  
Pinchos  
Raciones



Avenida de Soria PEÑAFIEL (Valladolid)

# PASTELERIA JAVI

C/. General Franco, Nº 8 - Telf. 88 13 32  
PEÑAFIEL







## PEÑA LA "PELERINA"

PELERINA: Dicese de la vestidura a modo de capa muy corta, pegada al cuello con ciertas prendas.

Esta es la definición que da el diccionario de la Real Academia Española a nuestro nombre. Sin embargo nosotros se lo debemos a un personaje, hoy ya fallecido en nuestra villa, "Rafael el Gallito".

Remontándonos al año 1982, un grupo de amigos, queriendo impulsar un poco el atractivo en las fiestas de SAN ROQUE, nos juntamos y adoptamos "LA PELERINA" como nombre idóneo a nuestra Peña.

Nuestros principio fueron duros. Nos acordamos que tuvimos que comprar camisetas de saldo y a última hora con un bote de pintura grabarnos el nombre.

De siempre nos ha gustado participar en las fiestas a nuestra manera, como ejemplo creamos un grupo vocal al cual pusimos el divertido nombre: "EL SOFEON DON-OSTIA-RRR". Vestíamos una gran Boina roja, pantalón y chaleco oscuro, camisa blanca, faja y pajarita roja. Cantando canciones irónicas, sobre temas populares con letra original nuestra, la gente pasaba un buen rato.

Tenemos por costumbre participar en casi todas las fiestas populares de una manera u otra. En Navidades colaboramos varios años en la Cabalgata de Reyes disfrazados de Payasos y construyendo

nuestro propio carromato circense. Para nosotros, las Fiestas son momentos para disfrutar y hacer que los demás a su vez las disfruten. Por ello nuestros cuadros son numerosos.

Sacamos un patinete de varias plazas, una camioneta modelo años 30, en la cual las chicas vestían de "LA CASA DE LA PRADERA". El mismo vehículo le transformamos y salimos de andaluces, repartiendo vino, cacahuets etc. Otro San Roque preparamos una cama de hospital disfrazados de médicos y rehabilitando a la gente que enacontrábamos a nuestro paso acabamos con la gente sana. En 1991, sacamos una churrería ambulante en la que dábamos a gustar aguardiente, churros con sorpresa. Al año siguiente, de nuevo sacamos nuestra famosa camioneta, convirtiéndola en una barredora, nos costó un disgusto y la dimos de baja.

Nuestro décimo aniversario quisimos celebrarlo de una manera espeacial, el día 13 abrimos nuestro local al público repartiendo limonada y unos aperitivos. Durante estos días vendimos una lotería especial y el sorteo se realizó en la Plaza España con gran afluencia de público. Siguiendo con el aniversario, creamos un gracioso fotomatón y con el dinero sacado se repartió un premio de 25.000 pesetas.

En este periodo de tiempo también tuvimos nuestros pinitos como toreros en dos ocasiones, por habernos tocado la vaquilla para las peñas.

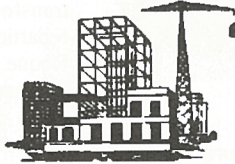
Somos en la actualidad 35 miembros, disponemos de nuestra propia charanga y local que sita en C/ EL ESTUDIO o PASADIZO. Pensamos seguir haciendo disfrutar a vecinos y forasteros durante las próximas FIESTAS.

LES DESEAMOS PASEN FELICES  
FIESTAS DE SAN ROQUE

LA PELERINA

**CONSTRUCCIONES**

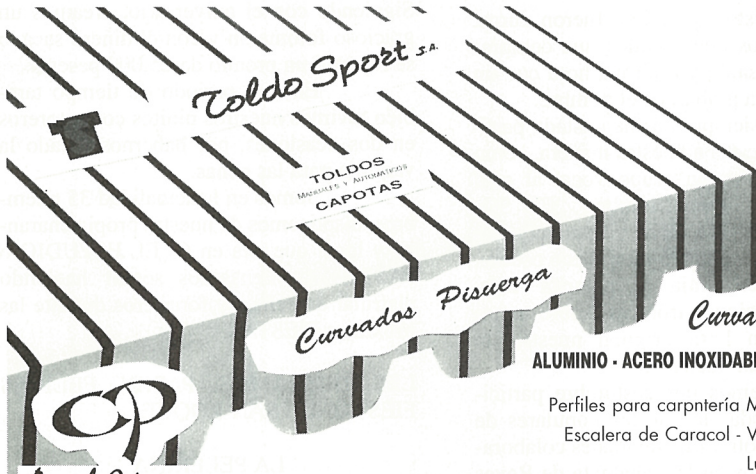
# COBEGA - FOMPEDRAZA S.L.



Trabajos de construcción en general

*Les desea Felices Fiestas!*

C/ Rosario 7 - Tel.: 89 21 30 - Fax: 89 21 30  
47311 FOMPEDRAZA (Valladolid)



**Angel Gómez**  
REPRESENTANTE DE ZONA  
TEL. 983 88 01 19  
PENAFIEL (Valladolid)

**C/. Plata, 74 - Nave Izda.  
Pol. Ind. San Cristobal  
Tel. 983 30 44 74  
Fax: 983 39 78 25  
47012 VALLADOLID**

# RENAULT

## Talleres **SECO**

CARRETERA PESQUERA, 33

TELEFONO 88 07 58

47300 • PEÑAFIEL

(VALLADOLID)



# KIOSCO

# TERE

**BOLLERIA  
PRENSA**

Avda. Cruz Roja

# CABORNERO

*Teodoro j. Cobornero*

REFRIGERACION  
FRIO INDUSTRIAL  
AIRE ACONDICIONADO

Reparación de cámaras frigoríficas,  
aire acondicionado de vehículos y  
tanques refrigeradores de leche

Teléfono: 947 54 07 51  
Tel. Movil: 908 48 14 09  
**ROA**

# CRUZ ROJA JUVENTUD

*Por lo que yo s , van tres intentos de formar CRUZ ROJA JUVENTUD, en Pe afiel. Los m s esc pticos piensan que no se va a conseguir como en las veces anteriores. Quiero creer que est n equivocados a pesar de la dificultad que ello supone.*

*No soy una ignorante del esfuerzo y la voluntad que hay que derrochar para que se pongan de acuerdo todos estos j venes que con ilusi n quieren participar en las tareas del voluntariado de Cruz Roja. Tambi n s que algunas veces las dificultades ser n mayores que las soluciones. La ILUSION es la que hay que mantener fuerte y viva para superar esas dificultades que sin duda est n ah y que se nos pueden presentar en cualquier momento.*

*Mi concepto particular de VOLUNTARIO es ENTREGAR lo que buenamente est s dispuesto a dar sin quit rselo a los que tienes alrededor. La RECOMPENSA ser la satisfacci n del deber cumplido sin atender a comentarios como algo se meter en el bolsillo o m s vale que atienda sus cosas ... (trabajo, casa, estudios, etc).*

*Un d a me comentaba una se ora de las que recaudan fondos el d a de la banderita, que para ella supon a mucho sacrificio, supongo que para todo el mundo no es igual y seg n las aptitudes e inquietudes de cada persona su entrega ser diferente. Est bien hacer cursillos y aprender, puesto que el saber no ocupa lugar pero lo que en realidad cuenta es demostrar lo que has aprendido y sentirte orgulloso de ello.*

*Me ha costado un poco escribir estas l neas pero me doy por satisfecha si sirven para esforzarnos y dec s conmigo:*

**A LA TERCERA VA LA VENCIDA**

**Fdo: MERCEDES CALVO SANZ**

**PE AFIEL, Enero 1.995**

## NATIVO SOY DE ESTA TIERRA

En una tierra de maravilla  
junto a una ribera majestuosa,  
se levanta y orgullosa  
la Peña más fiel de Castilla.

Tiene por heráldica esta villa  
en su escudo una torre y un halcón,  
bandera de dos colores  
y a San Roque como Santo Patrón.

Nativo soy de esta tierra castellana  
que infantes guarula en sus entrañas,  
y que tiene por orgullo y máxima ley  
en lo alto de un cerro un castillo  
digno del más grande rey.

Tuvo en este pueblo lugar mi infancia,  
y de él todo son recuerdos queridos  
que como dulce y sensual fragancia  
traen a mi mente  
momentos en el tiempo ya perdidos.

Multitud de tardes en la alameda  
contemplando en ocaso y después las  
estrellas,  
escribiendo en los olmos de mi ribera  
a sangre y fuego el nombre de todas  
ellas.

Amaneceres en las laderas semisecas  
contemplando el Duero entre las brumas,  
escribiéndole una novela cual Dumas  
o cantándole cual Lorca una sarta.

.....

¡Oh, amores malilotos  
que hicistéis de mi triste alma en pena!,

¿por qué no pude odiaros?  
¿por qué tuvo que ser ésta mi condena?

Ninfas de purpúreos colores  
a todas vosotras os quiero,  
sois el ser y esencia de mis amores  
sois mi cielo, mis olmos, mi Duero.

Sois las tardes bajo tu ventana  
amante intangible que no conocí,  
esa gota de rocío por la mañana  
ese verso cantado por tí.

Esa sonrisa y cuerpo de locura  
ese "moriría por tí",  
esas noches de aventura  
ese "lo siento, te mentí".

.....

¡Oh, recuerdos de juventud  
que traéis a mi mente lágrimas ya llo-  
radas,  
suspiros de triste ingratitud  
querer y no poder olvidarlas!

Soy ya viejo, amado Duero,  
algo me dice y siento que debo dejarte,  
recuerdos a tu Duratón compañero,  
no dejes que nadie me haga olvidar-te.

Me voy, ya me muero,  
aquí te dije mi ser mi alma,  
esta vez tienen forma de pueblo;

el del corazón de una tierra  
de la que un día quiso el destino  
extender por todo el planeta...  
su cetro de oro y su blasón divino.

LUIS M<sup>a</sup> MARTÍN

Fuentes de ilusión  
fluyen en un ambiente de alegría,  
sordo ruiñeñor  
confunde su canto en algarabía.

Orladas tompetas  
rompen murmullos de la multitud,  
rítimico pregón  
anuncia antiguas fiestas sin quietud.

Intrépidos niños  
escapan burlando gigantes de hielo,  
brillantes músicos  
siembran notas en esmaltado cielo.

Trajes de colores  
desfilan creando arco iris confundidos,  
sinuosas calles  
impregnan de agua cantares dormidos.

Envolvente rueda  
encierra tradición de almas soñando,  
pupila de ébano  
muge ansiosa en arema batallando.

Palpitante nube  
cubre de túrgido polvo la plaza,  
bravos desafiantes  
su elevada suerte un peligro alcanza.

Verbena de luz  
cubriendo la noche en llameante fuego,  
corcel volador  
agitando sus riendas de oro al vuelo.

*Café - Bar*

**ARCOS**

LES DESEA  
¡FELICES FIESTAS!

General Franco 12  
Tel. 88 08 17  
PEÑAFIEL

*Bodega*

*San Miguel*

**INTERESANTES  
PRECIOS  
Y  
CALIDADES**

TEL. 88 09 52  
PEÑAFIEL



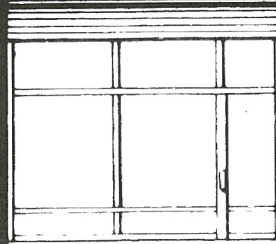
**HERBICIDAS • FUNGICIDAS • INSECTICIDAS  
SEMILLAS: MAIZ • GIRASOL • ALFALFA • CEREAL  
NUEVAS TECNICAS DE CULTIVO**

Valladolid 2ª. Avda. General Sanjurjo, 52 • 41011  
C/ Diego Ruiz, 20 • 41013 • Teléfono: 983 88 12 51 • VALLADOLID  
Teléfono: 983 88 12 51 • RUMERO  
Teléfono: 983 88 12 51 • Tel. 983 88 12 51 • VALLADOLID

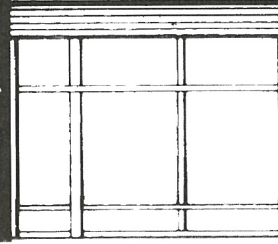
**MAQUINARIA AGRICOLA MARGOS TALLER MECANICO**



TRACTORES  
MOTORES  
BOMBAS



RIEGOS  
ASPERSESORES



TRABAJO  
SOLICITUD  
AJUSTE

**BRICOLAGE ~ FERRETERIA ~ FONTANERIA ~ FORESTAL ~ HIDRAULICA  
JARDINERIA ~ MATERIAL VINICOLA ~ RIEGOS Y GOTEOS  
REPUESTOS EN GENERAL ~ REFORMAS Y MONTAJES**

**Avda. General Sanjurjo, 52  
Telf. 983 88 12 51 • PEÑAFIEL  
(Valladolid)**



Salón de peluquería  
**ESPERANZA**

Tu nueva imagen

- **CORTES**
- **PERMANENTES**
- **TINTES**
- **PEINADOS**
- **MOLDEADORES**
- **MECHAS**



*Les desea ¡Felices Fiestas!*

*Las Damas, 13 - Teléfono: 88 01 22*  
*PEÑAFIEL*



# Flores y Plantas

# LUCY

## - EL BARATO -

**Ramos de novia. ¥ Defunciones ¥ Arreglos iglesia**

**TODO en Arte Floral**



Le enviamos flores  
a cualquier parte del mundo

Droguería - Perfumería - Mercería  
Complementos - Artículos

**- VENTA AMBULANTE -**

**TODO A 100**

DESEA UNAS MUY FELICES FIESTAS  
A VECINOS DE PEÑAFIEL Y COMARCA

Mercado Viejo, 4 - Tfno.: 88 03 05 - PEÑAFIEL (Valladolid)

**Tel. Movil: 908 48 70 10**

## BODEGAS DEL CAMPO



Fundada en 1989, sus 10 has. de viñas viejas con que cuenta en la actualidad (ubicadas en Quintana del Pidio, localidad donde también se encuentra la bodega) le permiten al bodeguero Segundo González elaborar sus vinos tintos de corta tirada y notable calidad. Personalizar sus vinos y no sobrepasar las producciones son las ideas básicas que sustentan la labor del maestro bodeguero, que cuenta con más de 25 años de experiencia en la elaboración de vinos ribereños. Nuevas instalaciones aportan una superficie de 300 m<sup>2</sup> en la nave de elaboración y de 200 m<sup>2</sup> en la de crianza.

Teléfono: 87 30 30

PEÑAFLIEL

CARNICERIA  
CHARCUTERIA  
**Anselmo García**



*Plaza Los Comuneros, 15*  
*Teléfono: 88 03 64 - 88 09 91 (Part.)*

*Peñafliel (Valladolid)*



SERVICIO OFICIAL  
DE  
PEÑAFIEL Y COMARCA



**TALLER MECANICO**  
*Félix Misiego*

Especialidad: EBRO Y M.F.

**¡FELICES FIESTAS!**



Ctra. Valladolid - Soria, Km. 55,5  
Teléfono: 88 09 49

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)



**de la fuente, s.a.**

**ABONOS-CEREALES-INSECTICIDAS-SEMILLAS**

**LES DESEA  
¡FELICES FIESTAS!**

Ctra. Zaragoza-Portugal, Km.307  
Tfno.Almacén y Oficina: 88 00 50 - Fax: 88 20 60  
**47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

**Javier Margüello**, el joven peñafileense ganador del concurso de Cortes 94 en la plaza de toros de Valladolid, nos cuenta cómo le surgió la afición en el mundo taurino.

- ¿Cómo empezaste en el mundo taurino?

Comencé en pequeñas capeas como Langayo o Pesquera, después me fui aficionando a los encierros y poco a poco te metes en pueblos y encierros más serios, como Iscar, Medina, Peñafiel, Laguna de Duero, Arévalo, etc.

- ¿Cuál fue tu primer concurso?

Mi primer concurso fue en Iscar en el 92. Me enteré por el cartel de fiestas. Me presenté allí y quedé el tercero y “ahí se lió todo”. A continuación fui a Medina, repitiendo puesto. En el 93 Iscar suspendió el concurso por la cogida grave de un cortador. Y en Medina, el 93 no pasé a la final. En el 94 fui ganador en Iscar, segundo en Medina, primero en Valladolid, tercero en Olmedo y filnalista en Pedrajas y Laguna.

- ¿Has sufrido alguna cogida?

Cornadas no, pero recuerdo un fuerte revolcón en Iscar y otro en Medina y sustos en otros pueblos, pero es lo normal.

- ¿Tus mejores cortes?

Me quedo con los concursos de Medina y Valladolid del pasado año.

- ¿En quién te fijaste para tu



hobby?

De Luis Angel González “Cholu”, de Juan Manuel de Dios “Yusma” principalmente, aunque hay más. Cogí un poco de cada uno, según sus consejos y creé un estilo propio.

- ¿Qué sientes al dar un corte?

Una sensación rara. Ver pasar al toro cerca te hace sentir vencedor ante el animal. Y triunfa el que más atina que no siempre es el cortador.

- ¿Qué opinas de las fiestas de Peñafiel?

Son mejores, con diferencia, en plan de diversión, lo que ocurre es que al no tener una plaza cerrada no se recauda dinero como pasa en otros pueblos.

- ¿Y la afición de Peñafiel?

Cada cual es muy libre de hacer lo que quiera pero es una pena que un pueblo como Peñafiel no tenga más cortadores. En Arévalo y en Medina por ejemplo siempre hay un montón de cortadores por la plaza.

# S. COOP. "CO.CO.PE."

NUESTRO TRABAJO, AYUDAR AL  
AGRICULTOR...



**desea  
a sus socios,  
clientes y amigos  
¡¡ FELICES FIESTAS !!**

Ctra. Pesquera, km. 0,800  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

Teléfonos: 88 08 07 - 88 13 61  
Apdo. 22 Fax: 88 13 87d

## ENTREVISTA A RUBEN PRIETO Triunfador de San Roque 94

Por segunda vez, en esta vieja "Plaza del Coso" actuará como novillero Rubén Prieto, durante las próximas Fiestas Patronales. Con este motivo, hablamos con él, nos contó algo de su vida y le deseamos vuelva a repetir un triunfo tan importante como el pasado año en este mismo lugar.

P. ¿Cómo empezaste en este mundo?

R. Tenía 13 años, mi padre no me dejaba torear. Me marché con un amigo de él para inscribirme en la Escuela Taurina de Segovia. Después he pasado dos años en la Escuela de Madrid.

P. ¿Cuándo matasté tu primer becerrero?

R. Con 14 años en Sanchonuño en el 93 y seguí con otras ocho becerradas.

P. ¿Qué sientes al entrar a matar?

R. Sólo pienso en entrar con ganas y hacerlo bien. Aunque a veces, en esos momentos me acuerdo de mi familia.

P. ¿Nos puedes explicar la emoción



que sentiste en Peñafiel el 94 al torear rodeado por tu pueblo y tus amigos?

R. Me sentí muy alagado, la gente estaba conmigo, nada más entrar en la plaza me recibieron con aplausos y todo ello ayudó a quitarme los nervios.

P. Cuando sales a hombros en una plaza.. ¿Qué sientes?

R. Felicidad y satisfacción, por la realización de las cosas bien hechas y que la gente lo reconoce.

P. ¿Tienes novia o amiga?

R. Es pronto, ahora sólo me interesa mi carrera.

P. ¿Pero te acosan las mujeres?

R. Sólo me piden besos o autógrafos.

P. ¿Cuándo debutarás con picadores?

R. Creo que el 96, todo depende de como salga el año. Toreo el 16 de julio en Madrid en la Escuela de Batán, en Cuellar, Peñafiel... y así hasta 40 novilladas.

P. Vamos a aclarar. ¿De dónde eres o de dónde te sientes?

R. Nací en Peñafiel, donde viví hasta los 8 años, desde entonces estoy viviendo en Campaspero, como mi padre es de aquí y mi madre de Campaspero me siento de los dos sitios y en ambos tengo amigos y quiero a los dos. Aunque hay un rincón muy especial en la provincia de Segovia, como es Cuellar donde me han ayudado mucho.

P. Cuando tomes la alternativa, ¿nos prometes venir a Peñafiel para hacernos un festival?

R. Si algún día soy figura del toreo os prometo torear en la plaza del Coso, sin cobrar un duro, ya que en esta plaza nació mi padre.

P. ¿Quién es tu ídolo?

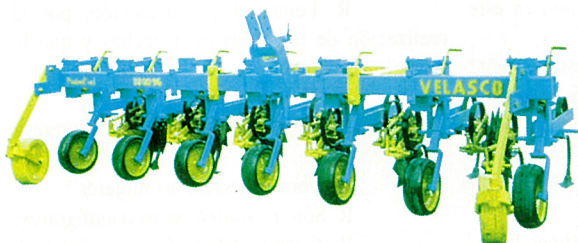
R. Roberto Domínguez,, Joselito, Manolo Sánchez, etc. Hay que fijarse y defender a los toreros de la Tierra.

# HIJOS DE F. VELASCO

ESPECIALIDAD en toda gama para remolacha siembra, cultivo y recolección.

Para patatas: sembradoras arrancadoras y cosechadoras.

Para las viñas: intercepas, recogedoras de palos, prepodadoras.



## **BINADOR DE PRECISION**

*DIRIGIDO Y AUTODIRIGIDO*

*6 y 12 líneas*

*VARIOS MODELOS*

## **COSECHADORA DE REMOLACHA-HIDROSTATICA**

*GRAN RENDIMIENTO*

*ARRANQUE CONTROLADO*

*DISTRIBUIDOR PARA*

*PEÑAFIEL Y COMARCA*

*HIJOS DE F. VELASCO*



**¡FELICES FIESTAS!**

Avda. de Soria 98

Teléfono y fax: 88 00 96

PEÑAFIEL



# Mimos

## MODA INFANTIL



**Dirección:**  
C/ Teniente Morube  
**Población:**  
47300 Peñafiel  
**Teléfono:**  
(983) 88 19 84

### ¡LES DESEAN FELICES FIESTAS!

## CAFE BAR



### TEVET-90

#### CAFE-BAR "TEVET-90"

**Dirección:** C/ Teniente Morube  
**Población:** 47300 Peñafiel  
**Teléfono:** (983) 88 11 27

*Hnos. Arranz Arranz, S. L.*

**DISTRIBUCION DE BEBIDAS**



**¡ FELICES FIESTAS ¡**



**Eras del Cristo, 12 - Ctra. de Cogeces, km. 0,500  
Tel. 88 20 22 - 47300 PEÑAFIEL - Valladolid**

# Agrupación Empresarial de Peñafiel y Comarca

C.I.F G - 47287602

— \* —

Apartado de Correos 39  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

Estimado Empresario:

Como te anunciamos en el acto de presentación de la Guía del Comercio y la Industria de Peñafiel, celebrado el pasado mes de Julio, estabamos elaborando la edición definitiva de esta Guía. Hoy nos agrada enviarte un ejemplar de esta nueva edición totalente reformada y mejorada.

El coste total de la Guía ha sido de DOS MILLONES DOSCIENTAS CINCUENTA MIL PESETAS, financiado de la siguiente manera:

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Junta de Castilla y León              | 400.000, ptas. |
| Cámara de Comercio e I. de Valladolid | 200.000,- “    |
| Caja España                           | 100.000,- “    |
| Caja Rura                             | 50.000,- “     |
| Anunciantes                           | 1.500.000,- “  |

Se han editado en total, 4.500 ejemplares que están siendo distribuidos gratuitamente en las Instituciones (Junta de Castilla y León, Cámara de Comercio, Ayuntamiento, etc.) y sobre todo por más de 40 municipios pertenecientes al área de influencia de Peñafiel, con un reparto muy riguroso. Entendemos esta actuación como muy importante para potenciar a Peñafiel como cabecera de comarca.

Atentamente.

El clima económico de la Villa no da para estar pensando en fiestas, me refiero exclusivamente a los sectores laborales y empresariales, vistos exclusiva-

mente, desde esa óptica, no se me puede pedir otra cosa, cada uno tiene que asumir su papel, otra cosa estimo sería esperpéntica. Pero en todo momento de la vida es necesario tomar un respiro, y dejar que los que nos sentimos jóvenes, intentemos por un momento olvidar esa competencia feroz entre vecinos y pueblos, a que nos ha llevado nuestra inclusión en la Unión Europea, e intentemos pasar unos días de fiesta.

La animación cultural como ahora se llama, dice cuando tenemos que divertirnos, esa teoría en mi opinión ha fracasado, pues la diversión, la alegría sale de dentro, cuando el resto del año se ha tendido la oportunidad de hacer algo.

Este pueblo siente, es trabajador aunque a veces tenga dificultad de expresarlo, y las fiestas hemos de tomarlas como un principio de carrera, para tomar aire y solucionar los problemas, que estoy seguro tienen solución si todos lo intentamos.

He releído escritos de otras gentes, con grandes promesas y proyectos para Peñafiel, y me siento alarmado, sólo era humo. Que la sombra del Castillo no nos nuble la vista, y ver que efectivamente es grande, como el Pino Macareno, como su Historia, como en definitiva sus FIESTAS.

Los vecinos tienen derecho a vivirlas y a vivirlas en paz, con sus familiares y amigos, todos los que vienen con el ánimo limpio son bien recibidos, PEÑAFIEL es así hospitalario y alegre.

Pues entonces vamos a hacerlo, a tener confianza a divertirnos y que ninguna mala sombra las enturbie.

*FELICES FIESTAS PARA TODOS*

Félix Zazo Benito.

PRESIDENTE

**Talleres FILLERUELO Talleres**

**SERVICIO SEAT**

Ctra. Soria, Km 56,500

Tel. Taller 88 08 11 • Tel Part. 88 08 49 • 47300 PEÑAFIEL

**CARNICERIA**  
**FELIPE CANO**

ESPECIALIDAD EN:

Cordero Lechal

Ternera

Lechazo



**CARNE DE AVILA**

GARANTIA DE CALIDAD NATURAL



Torno • Carpintería Metálica  
Reparación de Maquinaria Agrícola

Taller "Del Pico" Alvarez, C. B.

Ctra. Pesquera, s/n (Junto paso nivel)  
Teléf. 88 09 15

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

# LA DESAMORTIZACION DE MENDIZABAL EN PEÑAFIEL

JAIME DEL ALAMO HURTADO

El proceso desamortizador, iniciado por las Cortes de Cádiz y proseguido por el trienio liberal (1.820 - 1.823), alcanzó su máximo desarrollo cuando Mendizabal accede a la jefatura de gobierno y expresa sus ideas desamortizadoras en varios reales decretos que sirvieron de base, para la suya y para posteriores desamortizaciones.

Los reales decretos de 19 de Febrero y 8 de Marzo de 1.836, incidieron en la exclaustración de los monjes y en la supresión de conventos y monasterios, y en su virtud, se desposeyó al clero regular de todas sus propiedades.

Además de la desamortización de Mendizabal se produjeron otras de carácter más amplio a lo largo del siglo XIX, todas, siguiendo el hilo conductor, abundaron en la idea general de poner en circulación en el mercado unas posesiones que habían pertenecido durante siglos al mismo propietario, al tiempo que se saneaba la ruinoso economía del estado. Tales fueron: la ley de Espartero de 1.841, que afectó al clero secular, y la ley de Mardoz, que desamortizó las propiedades de otros estamentos además del eclesiástico. De ellas pienso ocuparme en posteriores trabajos.

El procedimiento fue siempre el mismo, en aplicación de la ley desamortizadora, las posesiones son arrebatadas a sus antiguos propietarios y convertidas en bienes nacionales, a renglón seguido se nombran dos peritos para que fijen el precio de la transacción de los bienes enajenados, la oficina desamortizadora pone el precio de capitalización, el siguiente paso es la publicación en el Boletín Oficial de Valladolid de la fecha y hora en que se ha de celebrar la subasta, por último se levanta acta del remate, siempre al mejor postor.

## SUBASTAS

Exp. n° 171 B.O.V. 25 - V - 1.839

*“El derecho de portazgo, pontazgo y peaje, que ahora cobran los arbitrios de amortización, sobre los ríos Duero y Duratón en el partido de Peñafiel, que perteneció al convento de dominicos de dicha villa ....., vale en renta 8.604 reales de vellón anuales ....., se ha capitalizado su valor en venta en 286.000 reales ....”.*

Antes de celebrarse la subasta se presentaron ante el tribunal una serie de protestas alegando, entre otras razones, *“que no pueden embargarse esta clase de derechos”*. El juez de Valladolid decidió suspender la subasta y archivar el expediente.

Exp. n° 1.028 B.O.V. 26 - IX - 1.844

*“El diminio directo de un foro de 529 reales 14 maravedíes anuales, conocido con el nombre*

*de martiniega, que ha sido capitalizado para su venta en 35.294 reales”.*

Tampoco esta subasta llegó a celebrarse corriendo la misma suerte que la anterior.

Exp. nº 29 B.O.V. 9 - III - 1.837

*“Un molino harinero, con su casa para el molinero, situado en las aguas del río Duratón, junto a las casas, perteneció al suprimido convento de San Juan y San Pablo orden de dominicos de la villa de Peñafiel, consta dicho molino de cinco cañales, de los cuales cuatro tienen máquina y piedra de moler en todo uso, con su pesquera y canal de desagüe ....; ha sido tasado en 162.500 reales ....”.*

La subasta se celebró el 10 de Abril de 1.837 en Valladolid y Madrid, tras varias pujas, el molino pasó a propiedad de D. Francisco Luis del Amo de Valladolid, quien, a través de un representante, ofreció en la subasta de Madrid 275.000 reales que pagó en títulos de la deuda.

Como quiera que a este molino se le suponen unas cargas perpetuas, consistentes en la obligación contraída por los frailes de celebrar misas de aniversario por el alma de varios donantes, que habían ayudado económicamente a sucesivas reparaciones del molino, aparece esta circunstancia en el anuncio de subasta, resaltando, que en realidad, no constituye carga alguna, como así fue. Donantes fueron, entre otros, Doña María Reyna que en 1.467 fundó una memoria de dos misas a perpetuidad, o Don Juan de Lubiano que en 1.642 entregó 7.536 reales para reparar el molino, a cambio de una memoria perpetua de dos misas.

La historia de este molino, que aparece en el expediente, se remonta a 1.318 en que el Infante Don Juan Manuel hace donación al convento, entre otras fincas, de un molino sobre el río Duratón, este molino fue destruido por las avenidas y aprovechando sus restos se construyó otro nuevo un poco más abajo del río. En 1.468 cambiaron los frailes este molino por el que tenía el obispado de Palencia en el mismo río, que era mejor. La escritura de trueque se firmó en Peñafiel el 21 de Abril de 1.468.

Exp. nº 89 B.O.V. 12 - VI - 1.838

*“Un molino harinero que perteneció al convento de Santa Clara de la villa de Peñafiel, situado sobre las aguas del río Duratón, titulado de las Arenillas, el cual se compone de cuatro ruedas; las dos terceras partes de este molino, únicas que se enajenan por la Hacienda Nacional, por pertenecer la otra parte al estado noble de dicho Peñafiel, valen, según la tasación pericial 41.760 reales y según la capitalización de la contaduría 53.024 reales”.*

En la subasta celebrada en Madrid el 6 de Julio de 1.838, un representante adquirió el molino por 65.000 reales para D. Vicente Grijalba de Valladolid que pagó con títulos de la deuda.

Vicente Grijalba era un importante propietario vallisoletano dedicado a la construcción, adquirió varias parcelas en la provincia.

Exp. nº 90 B.O.V. 12 - VI - 1.838

*“Un molino harinero titulado el Lobo, que perteneció al convento de monjas de Santa Clara de Peñafiel, sobre las aguas del Río Duratón; consta de tres ruedas y un aliviadero; vale en venta, según la tasación pericial 54.050 reales, y según la capitalización 56.700 reales”.*

El mayor postor fue D. Pedro Santa Marina de Madrid, que en la subasta celebrada en esa capital, el 9 de Julio de 1.838 ofreció 57.000 reales.

Exp. nº 154 B.O.V. 16 - IV - 1.839

*“Un molino harinero titulado deRequejo, que en el término de la villa de Peñafiel y sobre el río Duratón perteneció al convento de monjas de Santa Clara de la misma, el cual consta de tres ruedas y dos desagüaderos, vale, según la tasación pericial 53.980 reales, y según la capitalización 81.090 reales”.*

En la subasta celebrada en Madrid se ofrecieron hasta 387.600 reales por un representante, que advirtió que lo adquiría para D. Andrés Alonso, vecino de Peñafiel. El licenciado D. Andrés Alonso era, a la sazón, abogado y alcalde constitucional de Peñafiel.

Exp. nº 227 B.O.V. 10 - XI - 1.839

*“Una huerta que en el término de la villa de Peñafiel perteneció al convento de dominicos de la misma, titulada del Palomar, de cabida de 1 obrada y 423 estadales, y una viña en el mismo término y de igual procedencia, de 4.056 cepas; valen en venta ambas fincas, según la tasación pericial 21.666 reales, y según la capitalización 28.800 reales”*

En la subasta de Madrid el 24 de Octubre de 1.839 se adjudicó a D. José Valduque, que actuaba de intermediación, por 32.000 reales. La renuncia del destinatario final hizo que D. José Valduque tuviera que hacer frente al 20% del pago. Tras varias vicisitudes y pasado el tiempo, se declaró insolvente. Las fincas se subastaron de nuevo adquiriéndolas, esta vez en Valladolid el 22 de Enero de 1.841, por 29.000 reales, D. Francisco Luis del Amo, quien murió antes de tomar posesión de ellas. La explotación la hizo D. Emilio Peña Medrano de Valladolid.

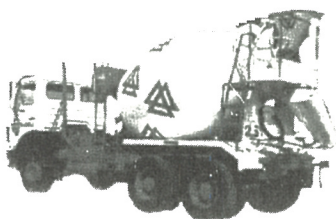
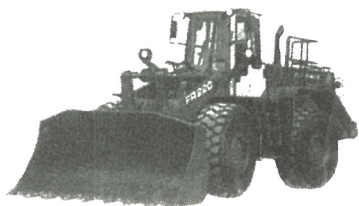
Ante la petición de subasta del pinar de San Pablo, el procurador síndico de Peñafiel se apresuró a presentar una alegación reivindicando el derecho histórico que tenía el Ayuntamiento, *“de cortar en el pinar de San Pablo todas las maderas que necesitase el común de la villa para sus obras públicas y ramera para las iluminaciones de la función de San Roque”.*

Este contencioso sobre el derecho de corta (y también de pasto) sobre el pinar se remonta a reclamaciones muy antiguas del concejo, concretamente en 1.577 se celebraron varios juicios, siempre con sentencias favorables a los frailes.

En la reclamación se hace referencia a un caso que ocurrió en 1.549 en el que los guardas de Peñafiel, prendieron y multaron a varios vecinos de Padilla por pastar con sus ganados en el pinar, del cual dice el regidor: *“que Peñafiel tenía el aprovechamiento de la hierba y de la leña seca, por carta ejecutoria de Sus Majestades”.* Otra prueba de derecho que alega el procurador, cuenta como a principios de 1.837, El Excmo. Sr. Capitán General envió a Peñafiel a un oficial de ingenieros para que fortificase el castillo, y que conoecedor del derecho del Ayuntamiento, pidió a éste diferentes cantidades de madera del pinar.

Tanto insiste el procurador ante la oficina de amortización, que logra que se inserte en el expediente un requerimiento a Padilla y al ejército, los primeros contestaron que desde siempre habían pagado todos los años al convento por poder pastar en el pinar; el ejército adujo que los papeles se habían perdido en el fuerte de San Benito cuando los rebeldes invadieron la ciudad.





# TRANSPORTES VALENTIN DE LUCAS, S.A.

**CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS**



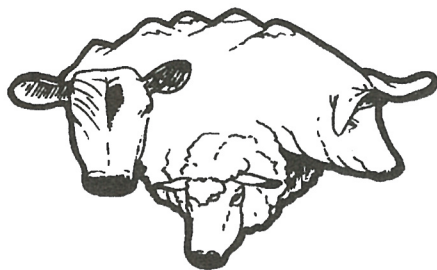
**HORMIGONES • ARIDOS • EXCAVACIONES  
MOVIMIENTOS DE TIERRAS  
MEDICIONES • PRESUPUESTOS**

**Les desea  
¡Felices Fiestas!**

C/ San Juan, 32  
Tfno. Particular: 88 09 55

Planta de hornigón:  
Ctra. Valladolid-Soria, Km. 58  
Tfnos.: 88 17 49 y 88 18 93

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



**CARNICERIA - CHARCUTERIA**

**JAVIER CANO**

LECHAZO • TERNERA • CERDO



**ESPECIALIDAD  
EN:**

**SALCHICHAS  
CHORIZO CASERO**

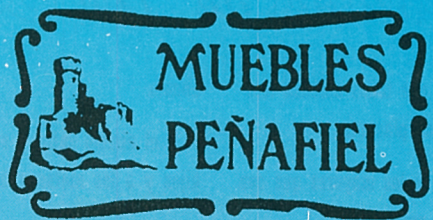
*Desea unas*

***FELICES FIESTAS a todos***

Travesía El Calvario, 1

Tfnos.: 87 30 37 (Carnicería) - 88 04 25 (Particular)

PEÑAFIEL (Valladolid)



# El almacén del mueble

*Les desea ¡Felices Fiestas!*



**Muebles todos los estilos**  
**Salones • Dormitorios • Cocinas**  
**Colchonería y lámparas**  
**Tapicerías en general**

Mercado Viejo, 3 y Grupo San Roque

Fax y teléfono: 88 14 79

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# Reflexiones de Un Abuelo

Recuerdo siendo pequeño igual que todos ustedes teníamos gran respeto sin tener tantos placeres.

Entonces era sagrado contestar a los mayores que con mucha educación cumplíamos los menores.

Fuimos muy poco al colegio hay que decir la verdad pero si nos enseñaron a tener que respetar.

Ahora estudian muchos años hay que tener cultura pero tocante al respeto no hay ninguna asignatura.

Y debieran de tenerla sepanlo los profesores que bien merece un suspenso quien contesta a los mayores.

Los hijos deben ser hijos aún sobrados de potencia los padres deben ser padres por muchos años que tengan.

No hay cosa para los padres que les cause más placer que les respeten sus hijos por muy crecidos que estén.

Se encuentran entusiasmados llenos de felicidad pero se ven lo contrario lloran en su soledad.

Se muestran acobardados constantemente sufriendo pidiendo con ansiedad que los llame el padre eterno.

Y esto es triste y doloroso y más que nada inhumano al no encontrar un cariño al llegar a ser anciano.

Los nietos y los abuelos se quieren cuando son niños pero según van creciendo se va mermando el cariño.

Si el abuelo les reprende le contestan enfadados tú ya no entiendes ni "Papa" porque estás muy anticuado.

Cabizbajo y dolorido se queda solo el abuelo llorando gotas de sangre sin tener ningún consuelo.

Por la mañana temprano dicen muy fuerte y sin duelo no hay quien duerma en esta casa por las toses del

abuelo.

Y el abuelo sufre y sufre y les da todo su amor a los hijos y a los nietos y no les guarda rencor.

Queramos a los mayores demostrándoles amor dándoles mucho cariño ellos son igual que niños y si se sienten queridos saben ser agradecidos.

Ay juventud del presente pensad ya en el futuro que abuelos tendreis que ser y Dios quiera que a vosotros vuestros hijos y los nietos os sepan mucho querer.

A muchos seres les pasa todo lo que estoy diciendo que Dios se lo tenga en cuenta lo mucho que están sufriendo.

El abuelo con los nietos él les da buenos consejos para seguir por la vida con muchísima atención.

Los nietos entusiasmados van escuchando al abuelo lo guardan en sus memorias y para ellos un consuelo.

Pero según van creciendo ya le dicen al abuelo no nos expliques tu vida porque ya estás hecho un lelo.

Pero al llegar a mayores les llega la reflexión y se acuerdan del abuelo cuando les ha dicho adiós.

El mundo es ingrato y malo y más que nada inhumano al no ser muy bien querido al llegar a ser anciano.

Tanto tienes tanto vales el mundo todo es mentira porque el que no tiene dinero ni la familia le mira.

El abuelo les enseña y les da todo su amor sin esperar recompensa y sin guardarles rencor.

El anciano ya ve poco pero mucho menos oye pero Pa lo que hay que oír quizás prefiera morir.

El abuelo les estorba y le desean la muerte pero hasta



# Sobrino

RELOJERIA · JOYERIA  
TROFEOS DEPORTIVOS  
ARTICULOS DE REGALO

Plaza de España, 14  
Tel. 880959  
PEÑAFIEL  
(VALLADOLID)



MUEBLES DE ESTILO CLÁSICO, TRESILLOS Y  
MUEBLES DE COCINA A LA MEDIDA  
CARPINTERIA EN GENERAL

Avda. General Sanjurjo, 13 - Tels. 88 00 19 - Part. 88 02 33

PEÑAFIEL (Valladolid)



Mediante rigurosos controles de calidad Ebro Agrícolas obtiene productos bien hechos, con todo el esmero y cariño que pone el artesano.

Con remolacha y caña de azúcar cuidadosamente seleccionadas elaboramos bajo la marca **Sucrán** una amplia gama de azúcares con todas sus propiedades de origen. Una gama más extensa para satisfacer una demanda cada vez más exigente.

Por ello **Sucrán** es marca líder en el mercado nacional, con clara vocación de futuro.

La marca que da confianza: **SUCRAN**. La marca que sus clientes eligen como **el azúcar de su vida**.

**AZUCARERA DE PEÑAFIEL • EBRO AGRICOLAS**

Ctra. Pesquera, 45  
Teléfs. 88 08 05 - 88 08 06 • Fax 88 00 10

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

# CENTRO COMERCIAL DE FERRETERIA



*Chambalo*



*Char*

- *Servicios comerciales*
  - *Secciones especializadas*
- *Montajes e instalaciones*
  - *Mayor y detall*

Onésimo Redondo, 8  
Tels. 88 13 41 - 88 08 55 - Fax 88 15 44  
47300 - PEÑAFIEL (Valladolid)

## **DIVISION DE PRODUCTOS:**

*Selección de Herrajes exclusivos • Cerrajería • Molduras • Decoración • Pinturas  
Bricolaje • Saneamiento • Calefacción • Jardinería • Electricidad • Iluminación  
Suministros Industria • Taller agrícola • Material de Protección • Herramienta  
manual, eléctrica y neumática • Herramienta de corte • Mantenimiento sierras  
Automoción • Recambios • Medición y control • Engrase • Tornillería • Abrasivos  
Construcción • Armería • Cristalería*



## **Muebles**

Fabricación de muebles de estilo en madera maciza  
Proyectos de Decoración  
Complementos y artículos de regalo

C/Onésimo redondo, 9  
Tfno.: 88 08 55 - Fax: 88 15 44

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)



ANA Y ESTHER

*Peluquería*

 87 30 24

C/ Fortunato Escribano, 5 47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)



**«EL DUQUE»**

**Rutas a Caballo**

**Escuela de  
Equitación**

**Espectáculos  
Ecuestres**

*Fco. Javier Álvarez Pérez*

Teléfonos: 60 72 33 • 60 71 15      47250 MOJADOS (Valladolid)



# **HNOS GARCIA**

**FABRICACION DE REMOLQUES**

**VENTA- REPARACION MAQ. AGRIC.**

**PUENTE LAVADO AUTOMATICO**

**SERVICIOS FUNERARIOS**

*Les Desea Felices Fiestas*

AVENIDA SORIA, 32

PEÑAFIEL (VA)

TELEFONO: 88 00 11



*Estación de  
Servicio  
DISCARPE, S.L.*

**Minitienda de Accesorios  
Tren de Lavado  
Cambio de Aceite**

**Reparto a Domicilio de Carburantes**



**Felices Fiestas**



**Avda. de Escalona, 19 Telf: 88 08 79 - 88 03 57 - Fax: 88 13 46  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

PRODUCTORES DE ENDIBIAS



**COOPERATIVA VEGADERO, S.C.L.**

---

Desea unas  
**FELICES FIESTAS**  
a todos

---

Avda. Escalona, 44 - Tfno: 88 19 10 - Fax: 88 16 59  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



DIETETICA Y SALUD

Camino de Llanillos, s/n.  
Tfno.: 88 10 66 (4 líneas)  
Fax: 88 20 11  
Factoría de PEÑAFIEL  
47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)



*La Fiesta más*

**natural**



**MARMOLERA VALLISOLETANA, S.A.**

**Dativo Hernando García**



***Piedras, granitos, mármoles***  
**IMPORTACION - EXPORTACION**

*Canteras propias en:*  
***El Espinal • Campaspero • Sepúlveda***

**¡Felices Fiestas!**

Tfnos.: 88 00 20 y 69 85 01 - Fax: 88 07 29 y 69 83 61  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# OPTICA KARMA



**GRADUACION DE LA VISTA gratis, rápida y segura**

**Gafas graduadas y de sol**

**Lentes de contacto**

**AUDIFONOS**

**FOTOGRAFIA**

*Les Desea ¡FELICES FIESTAS!*

---

C/ Empecinado, 11 - Tfno.: 983 - 88 17 20 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# PROGRAMA SAN ROQUE '95

## DIA 1

• Inauguración de la EXPOSICION DE PINTORES LOCALES que estará abierta desde el día 1 hasta el 12 de Agosto en la Sala de Exposiciones de Caja España en horario de 7,30 a 9,30 h. de la tarde.

## DIA 3

• A las 9,30 h. de la tarde, en el Cine Rex. ACTUACION DEL GRUPO DE TEATRO DE LA ASOCIACION DE AMAS DE CASA "SANTA CLARA" de Peñafiel con la obra "El cianuro, solo o con leche". (A beneficio de las Fiestas).

## DIA 4

• A las 10 h. de la mañana, en el Polideportivo Municipal, inicio del CAMPEONATO DE FRONTENIS. (Categoría Juvenil).

• A las 10,30 h. de la noche, en la Discoteca "El Palacio", DESFILE DE MODA a beneficio de las Fiestas. Con la colaboración de Mercería M<sup>a</sup>. Luz, Modas Abanico, Calzados y Deportes Gómez y Begoña Chico de Sebastián.

## DIA 5

• A las 10 h. de la mañana, en el Polideportivo Municipal, CAMPEONATO DE FRONTENIS. (Categoría Senior).

• A las 12 h. del mediodía, en el parque de la Judería, PARTIDA SIMULTANEA DE AJEDREZ.

• A las 7 h. de la tarde, en el Polideportivo Municipal, ACTIVIDADES DEPORTIVAS (Programa Prevención Droga).

• A las 7 h. de la tarde, final del CAMPEONATO DE TANGA, Polideportivo Municipal.

## DIA 6

• Finales del CAMPEONATO DE FRONTENIS, en el Polideportivo Municipal.

• A la 1,35 h. del mediodía, en el Parque de la Judería: CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA.

• A las 10,30 h. de la noche, en la Plaza de España, ACTUACION DEL GRUPO "MONTARACES Y CHARROS" Patrocinado por Caja Salamanca y Soria.

## DIA 7

• A las 7,30 h. de la tarde, en la Plaza de España, Salida de la MARCHA CICLOTURISTA A RABANO. Colaboran: Peña Cicloturista, Cruz roja, Radioaficionados de Peñafiel y Coca-Cola.

## DIA 9

• A las 10 h. de la noche, en el Polideportivo Municipal, FINAL DEL CAMPEONATO DE FUTBOL SALA.

• A las 10,30 h. de la noche, en la discoteca El Palacio, FESTIVAL POPULAR. Organizado por la Peñas de la Localidad en Beneficio de las Fiestas. (Durante el Festival se sorteará el Toro de las Peñas).

## DIA 10

• A las 5.30 h. de la tarde, XXX CARRERA CICLISTA, Categoría Juvenil Nacional. Trofeo de Fiestas. Salida: Pza. España. Llegada: Castillo de Peñafiel.

• **DIA DE LOS MAYORES.** A las 8 h. de la tarde, en el Centro Social "El Mirador" actuación del Grupo "LA GRAMOLA". En el descanso tendrá lugar la Entrega de Premios de los Juegos de Verano de la 3ª Edad.

## DIA 11

• A las 11,30 h. de la noche, BAILE VERBENA DE SANTA CLARA, amenizado por la orquesta "Denis Band" (Patrocinado por Bodegas Protos).

## DIA 12

• **DIA DEL NIÑO.** A partir de las 11,30 h. de la mañana y durante todo el día, en el parque de la Judería JUEGOS Y ATRACCIONES INFANTILES.

## DIA 13

• A las 10 h. de la mañana, CRONOESCALADA AL CASTILLO. Colabora: Peña Cicloturista, Club de Radioaficionados de Peñafiel, Coca-Cola, Santiveri y Cruz Roja.

• A la 1,35 h. del mediodía, en el Parque de la Judería, CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA.



• A las 2 h. de la tarde en el Salón de Actos del Ayuntamiento, *SUBASTA DE LAS VISTAS* de la casa nº. 2 de la Plaza del Coso.

• A las 7 h. de la tarde, en la Plaza del Coso, *PREGÓN DE FIESTAS* a cargo de D. Félix Lázaro, Director del periódico “El Mundo de Valladolid”.

• A las 7,30 h. de la tarde, en la Plaza del coso, *EXHIBICION DE CABALLOS* a cargo de la Escuela Ecuestre “El Duque” de Mojados.

• A las 11 h. de la noche, desde la Plaza del Coso a la Plaza de España, *DESFILE DE PEÑAS*.

• A las 11,30 h. de la noche, *FIESTA DE LA MANCOMUNIDAD, BAILE-VERBENA* Patrocinado por la Mancomunidad Campo de Peñafiel. Amenizado por el grupo “GALILEA”.

#### DIA 14

• A las 12 h. del mediodía, *DESFILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS*, acompañados por la Banda Municipal de Música, dirigida por D. José Antonio Muñoz de la Calle.

• A las 5,30 h. de la tarde, en la Pza. del Coso, *DESENCAJONAMIENTO* de las reses de la ganadería de D. Simón Caminero, que serán lidiadas durante las Fiestas.

• A las 11 h. de la noche, en la Pza. de España, *BAILE-VERBENA* amenizada por el grupo “ALCAZABA”.

• A las 12 h. de la noche, en la Plaza de Coso, *TORO DE FUEGO*.

#### DIA 15

• A las 9,30 h. de la mañana, *TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO*.

• A la 1 h. del mediodía, en la Iglesia de San Miguel, *FUNCION RELIGIOSA*, en honor a NUESTRA SEÑORA.

• A las 5 h. de la tarde, Pasacalles “EL CHUNDARA”.

• A las 6,30 h. de la tarde, en la Plaza del Coso, *MAGNIFICA NOVILLADA*, en la que se lidiarán dos escogidos novillos de la ganadería de D. Simón Caminero, por el diestro RUBEN PRIETO de PEÑAFIEL acompañado de su correspondiente cuadrilla.

• A las 11 h. de la noche, en la Plaza de España, *BAILE-VERBENA*, amenizada por el conjunto “BONY”.

## DIA 16

- A las 9.30 h. de la mañana, *TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO*.
- A las 12,30 h. del mediodía, en la Iglesia de San Miguel, *FUNCIÓN RELIGIOSA* en honor a San Roque, y a continuación *Procesión*.
- A las 5 h. de la tarde, Pasacalles “*EL CHUNDARA*”.
- A las 6,30 h. de la tarde, en la Plaza del Coso, *FABULOSA NOVILLADA*, en la que se lidiarán dos hermosos novillos de la ganadería de D. Simón Caminero, por el diestro *GABRIEL PEREZ, LAVIJERO* de MADRID, acompañado de su correspondiente cuadrilla. A continuación se toreará un toro por la Peñas.
- A las 11 h. de la noche, en la Plaza de España, *BAILE-VERBENA* amenizada por el grupo “*TAIWAN*”.
- A las 12 h. de la noche, en la Plaza del Coso, *TORO DE FUEGO*.

## DIA 17

- A las 9,30 h. de la mañana, *TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO*.
- A la 1 h. del mediodía, en el parque de la Judería, *BAILE-VERMOUT*, amenizado por la orquesta *PIXIE & DIXIE BAND*.
- A las 5 h. de la tarde. Pasacalles “*EL CHUNDARA*”.
- A las 6,30 h. de la tarde, en la Plaza del Coso, *ENORME ACONTECIMIENTO DE REJONEO*, en el que se lidiarán tres novillos-toros de la ganadería de D. Simón Caminero, por los excelentes rejoneadores *ELADIO VEGAS* de RUEDA y *JUAN JOSE RODRIGUEZ* de BADAJOZ. Acompañados por sus correspondientes cuadrillas.
- A las 11h. de la noche, *BAILE-VERBENA*, amenizado por el grupo “*DENIS BAND*”.

## DIA 18

- A las 9,30 h. de la mañana, *TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO*.
- A las 7 h. de la tarde, en el Valdobar, *DEGUSTACION DE TORO*.
- A las 11 h. de la noche, en la Plaza de España, *FIN DE FIESTA*, entrega de trofeos, amenizado por un *KARAOKE*.

# Almacenes RUIZ

*Exposición y venta:*

**VAJILLAS • CRISTALERIAS • CUBERTERIAS  
LISTAS DE BODA  
ARTICULOS DE REGALO**



*El arte en decoración*

**Les desea ¡felices Fiestas!**

Plaza Adolfo Muñoz Alonso, 5 - Tfno.: 88 03 17  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# ***Félix Cano e Hijos, S.a.***

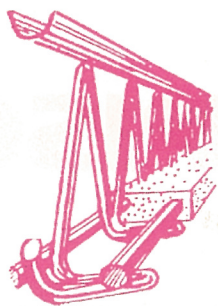
- **FABRICA: TERRAZO  
PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLES**
- **VENTA MATERIALES  
CONSTRUCCION**
- **TRANSPORTES**
- **ALQUILER MAQUINARIA  
CONSTRUCCION**
- **SUMINISTRO GRAVAS**

**GRAN VARIEDAD DE FORMATOS EN  
CERAMICAS Y GRES**



**CUALQUIER POSIBILIDAD  
EN REVESTIMIENTOS**

D. Justo Girón, s/n - Teléfono 88 08 36 - PEÑAFIEL



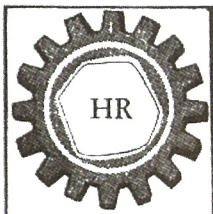
Prefabricados  
Peñafiel, S.A.

**FORJADOS Y FERRALLA**



Les desea  
*¡Felices Fiestas!*

Ctra. Pino Macareno, Km. 1 - Apdo. Correos, 4/  
Tfno.: 983-88 10 76 - Tfno. Móvil: 908-48 73 98 - Fax: 983-88 20 62  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



# HORRPISO

MAQUINARIA  
AGRICOLA

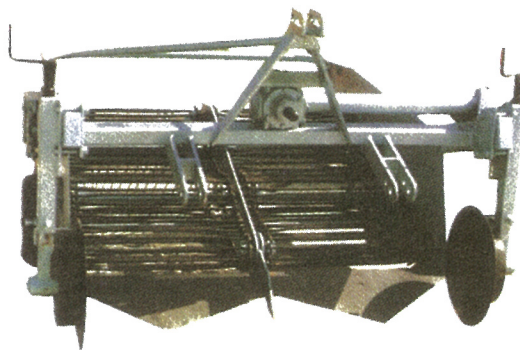
Carretera de Soria, Km. 56 - Tfnos.: 88 02 25 y 88 17 36  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



## CULTIVADORES DE PRECISION GUIADOS Y AUTOGUIADOS

De 6 filas, preparados para remolacha, maíz, girasol, ajos, achicoria, tomates, fresas, pimientos, tabajo y varios cultivos más. Solamente se logra con cambio de rejas, de las que se dispone de varios modelos, y desplazando los cuerpos a medida de cada cultivo.

Arrancadora de 2 filas, con cadenas y criba vibratoria en la parte trasera. Arranca patata, achicoria, fresas y varios cultivos más.



**Fabricamos molinos trituradores y  
recogedoras cargadoras DE PIEDRA,  
así como rastrillos hileradores**

**¡Felices Fiestas!**

# Electricidad **ISAAC**



*Montajes eléctricos en general  
Líneas alta y baja tensión  
Alumbrados públicos  
Calefacción de acumuladores  
Mantenimientos e instalaciones industriales*

.....  
**Les desea ¡felices Fiestas!**  
.....

Avda Soria, s/n.  
Tfno: 983-88 04 58 - Fax: 983-88 04 58  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

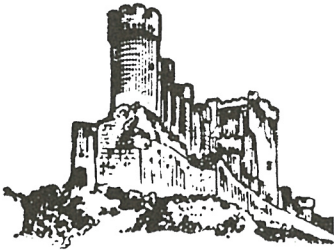
ASADOS

# “Don José”

José Bocos y Cano

Maestro Asador Restaurador

Atarazanas, 5 - Teléfono 88 01 58 - PEÑAFIEL (Valladolid)



*BODEGAS DIEZ VILLAMAR*  
*VINOS TINTOS Y CLARETES*

*JOSE DIEZ ESTEBAN*

Bodega: Calle Hospital, 11 - Tléf. 88 10 46  
Domic. Girón de Velasco, 42 - Tléf. 88 10 99

PEÑAFIEL  
(Valladolid)

Bar *SAN-RO'S*

*Buen Ambiente*

C/. Antonio Mínguez, 5  
47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

## JOSE LUIS TAPIAS

FERRETERIA EN GENERAL  
MATERIAL ELECTRICO  
ARTICULOS PARA FONTANERIA  
HERRAJES DE CARPINTERIA  
CRISTALERIA



Queipo de Llano, 14  
Teléf. 88 03 44  
PEÑAFIEL (Valladolid)



# CABEZUDOS NUEVOS

Desde diciembre de 1994 se viene desarrollando en Peñafiel un taller de cartón piedra guiado por el monitor Luis F. Nieto, de la Asociación "CocoBerde" de Valladolid.

El taller se realiza todos los sábados por la tarde en la casa consistorial de la Plaza del Coso y a él acuden un importante número de jóvenes, chicos y chicas, que aprenden técnicas como modelado en barro, escayola y cartón piedra.

Tras el primer contacto con estas técnicas, el grupo realizó varios trabajos para animar los pasados carnavales (Seguro que todos visteis el barco vikingo y a las guapísimas chicas con el troncomóvil).

Después de esta primera experiencia nos embarcamos en un ambicioso proyecto ¡RESTAURAR LOS CABEZUDOS! Los pobres llevaban años y años recibiendo capa tras capa y parche tras parche de pintura y otras muchas cosas... y todos los 14 de agosto de vuelta a casa estaban cada vez peor. Era el momento de tomar una decisión drástica y nos pusimos manos a la obra.

Primero quitamos todo lo sobraba, sobre todo peso (alambres, yeso, cartones, telas, etc), lija que te lija los dejamos irreconocibles ¿volverían algún día a ser como antes? La cosa poco a poco iba tomando forma a base de capas y capas de cartón piedra iban recuperando su forma original, vuelta a lijar, mano de cola y a pintar. ¡han quedado estupendos! Pero tenían un pequeño problema, el vestuario había sufrido tanto como ellos, y gracias a la iniciativa de la Asociación de Amas de Casa Sta. Clara de Peñafiel, que se ofrecieron a hacer los trajes, podremos disfrutar este San Roque unos cabezudos de primera.

Ha llegado el momento de los agradecimientos, como dice el refrán "es de Bien nacidos ser agradecidos" pues ahí va: Mil gracias a todos los que sábado tras sábado habéis compartido con nosotras esos buenos ratos en el taller, gracias también a la Asociación de Amas de Casa, que tanto interés y horas pusieron en el diseño y realización de los trajes y a fernando que nos hizo los armazones.

Como veis la labor no ha sido fácil, mucha gente (jóvenes, amas de casa, etc) han trabajado desinteresadamente y con mucha ilusión para que esto saliera adelante, por esto no queremos despedirnos sin pedirnos a todos los que leáis estas páginas que los tratéis como se merecen, enseñar a los niños a disfrutar del desfile y a no maltratar a los cabezudos ¡ojalá duren muchos años!

**SELMES FESTAS**  
PILAR Y TOÑI



**CON PLENAS GARANTIAS**

**COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES, s.a.**

**SUCURSAL REGIONAL:**

**C/ Santiago, 17 - 6º - 47001 VALLADOLID**

**AGENTE EN PEÑAFIEL:**

**Angel Carlos Hernández Carrascal (Ojosnegros)  
- Agente de seguros colegiado -**

**Nicolás del Pico Lozoya, 11 - 2º B**

**OFICINA: Gral. Franco, 23**

**Tfno: 88 19 73**

**47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

**¡Felices Fiestas!**



CITROËN

**Talleres S A N Z - Servicio Oficial CITROËN**  
*Analizador de gases por infrarrojos*  
*Alineación electrónica de direcciones*



**Ctra. Valladolid, Km. 54 - Teléfono y Fax 88 00 29**  
**47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

# AGROFIELD



**¡FELICES FIESTAS!**

**Avda. de Escalona, 74 - Tfno: 88 04 33 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

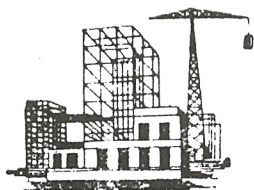
**VICTOR  
HERRERO  
PLAZA**

***Venta y Servicio  
de maquinaria,  
Jardinería,  
Agrícola y Foresta***

**Las nuevas  
HIDROLIMPIADORAS**

**STHIL®**

***Le aconsejamos  
gustosamente***



**CONSTRUCCIONES  
REFORMAS**

*Carlos y César Díez Bernabé, C. B.*

Camino Viejo de Padilla, 1  
Tléfs. 880369 - 882056

47300 - PEÑAFIEL  
(Valladolid)

***José Platero e Hijo S.L.***



Instalaciones, Reparaciones, Mantenimiento y Proyectos  
de Fontanería, Calefacción, Climatización y Gas.

***Travesía de las Damas nº11***  
***Teléfono 881354***

**47300 PEÑAFIEL**  
**(Valladolid)**

## **Pinturas en General**

Hnos.



Gotele • Arpilleras

Pastas Petreas

Pinturas Plásticas

Lacado de Puertas

Pinturas en exposi y  
poliester

**AISLAMIENTO DE GOTERAS Y HUMEDADES EN  
 FACHADAS Y TERRAZAS  
 PINTURAS INDUSTRIALES**

**Avda. de Soria N° 49, 1° I**

**Teléfono: 983 88 11 43 - 88 09 89**

**PEÑAFIEL**



## **TRANSPORTES J. RAUL GRANADO**

- Transportes de mercancías pequeño y mediano tonelaje •
- Mudanzas •
- Camión baculante y furgoneta •
- Distribuidor oficial de gases para Peñafiel y Comarca •
- Gases para corte, soldadura conservación, tratamiento de líquidos •

**C/ Rondas 4**

**Tels. 88 09 97 - 88 01 71**

**Muñoz Calero 7**

**47300 PEÑAFIEL**



*Supermercados*  
**LA COMPRA 1-2**

Calle Huertas, nº 2 - Teléfono: 88 19 34  
Travesía Ambulatorio - Teléfono: 88 20 06

**PEÑAFIEL**



**Hnos.**  
**LÓPEZ ANTORANZ**  
**S.A.**

**Distribuidor Oficial de COCA-COLA**

**CASH Y ALMACÉN DE ALIMENTACIÓN**

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 54,900  
Teléfono: 88 01 44 - Apartado 8

**PEÑAFIEL**  
(Valladolid)

**FRUTAS DORI  
SUPERMERCADOS  
LA COMPRA 1 Y2**

PEÑAFIEL • TEL 88 20 06 - 88 19 34

**AUTOSERVICIO  
DORI**

COGECES DEL MONTE • TEL 69 03 05

**TODO en... Carmen "del barato"**

DROGUERIA • MERCERIA

camisetas, sombreros y pañuelos del CHUNDARA

Regalos: Recuerdos de Peñafiel, cerámica de barro, juguetes....

SEMILLAS

*Les desea unas Felices Fiestas*

General Franco 20 - Tel. 88 14 16 - PEÑAFIEL (Valladolid)

**Pescaderias TEYMAR S.L.**

**HNOS LARRIBA**

Plza. El Salvador Tel. 88 14 62

**Supermercados LA COMPRA**

**88 19 34**

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

*Desea a sus clientes y amigos*

**FELICES FIESTAS**



# **CAJA RURAL DEL DUERO**

**Ahora la Caja es para tí.**

AVENIDA DE SANJURJO 26-32

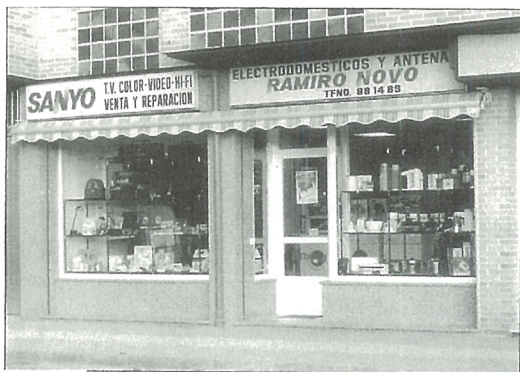


# Bar - Restaurante EL MACAREÑO



LOCAL CLIMATIZADO  
TAPAS VARIADAS  
MENU DEL DIA  
MERIENDAS POR ENCARGO  
AMPLIA TERRAZA

Avda. Soria, 13 - PENAFIEL - Tel. 88 10 72



**- RADIO -**

*Distribuidor Oficial* **SANYO**

*Les desea a  
todos unas  
¡Felices  
Fiestas!*

Avda. Cruz Roja, 2  
Tfno.: 88 89 89  
47300 PEÑAFIEL  
(VALLADOLID)



*Claustro y Espadaña de San Francisco. 1905*



*San Salvador. 1959*



*Mercado viejo y Convento de San Francisco. 1905*



*San Salvador. 1959*



*Toros de las 11. 1930*



*Rio Duratón y San Pablo. 1885*



*San Pablo. 1910*



*El puente y las tenerías. 1910*



*"La jaula". Plaza del Coso. 1885*



*Mercado del jueves. Plaza Mayor. 1885*



*La capea. 1920*



# FOTO GRACIA

## Estudio fotográfico VIDEO



- Reportajes
- Bodas
- Comuniones
- Fotos de Carnet  
en el acto
- Murales
- Fotos de Estudio

## VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO

LES DESEA  
¡FELICES FIESTAS!

General Franco, 35 (Azucarera, Chalet 4)

Tfnos.: 88 09 82 y 88 15 05

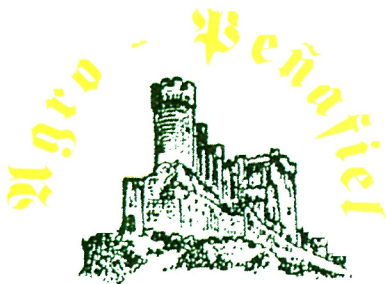
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



# Farmacia Años. de la Torre Palomares

**Les felicita las fiestas y agradece  
la colaboración a  
todos sus clientes y vecinos**

Gral. Franco, 1 - Tfno: 88 08 28 - PEÑAFIEL (Valladolid)



- **FITOSANITARIOS**
- **PIENSOS HENS**
- **ANIMALES DE COMPAÑÍA**

Tfno. Oficina: 88 19 89  
Tfno. móvil: (908) 48 82 85

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)



# *Javier García Minguéz*



## **CONSTRUCCIONES EN GENERAL**

*CONTRATISTA DE OBRAS PÚBLICAS*

*EXCAVACIONES*

*ABASTECIMIENTOS Y SANEAMIENTOS*

*PAVIMENTACIONES*

C/. Justo Girón, 32  
Teléf. 88 18 67

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

# TALLERES GONZALEZ C.B.



Concesionario



Concesionario  
**IVECO-PEGASO**

Dirección: C/ San Fructuoso, 47  
Fax y teléfono: (983) 88 07 07  
Población: 47300 Peñafiel



**¡VEN,**  
sigue la marcha  
del Metro!  
**BAR**

¡FELICES  
FIESTAS!

C/ José Antonio Girón de Velasco, 18 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# TALLERES VALLADOLID

*Reparación general del automóvil*  
*Chapa • Pintura • Mecánica*

F  
e  
l  
i  
c  
e  
s



f  
i  
e  
s  
t  
a  
s

**Bancada universal**  
**Cabina • Horno de secado**

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 56 - Tfno: 88 09 77 y 88 17 82 (Part.)  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

## Tejidos

# La aguja y el dedal



*- Retales a peso -*  
*Sacamos patrones*  
*y le confeccionamos*  
*su ropa*

¡Felices  
Fiestas!

C/ Calvario, 16 (frente al grupo escolar) - Tfno: 88 18 22  
PEÑAFIEL (Valladolid)

# Talleres FAMYSA

Reparación de Maquinaria Agrícola  
Concesión Oficial M.F. Ebro



Ctra. de Soria, Km. 55 PEÑAFIEL (Valladolid)



LIBRETA AHORRO VIVIENDA



EXTRA *Plan de Pensiones*  
PLAN BANESTO DE PENSIONES



SEGURO DE VIDA  
COMPLEMENTARIO AL PLAN DE PENSIONES



EXTRA *Hipoteca*



EXTRA *Fondos*

Y para ofrecerle el  
mejor servicio,  
no olvide que  
Banesto cuenta con  
2.200 sucursales  
repartidas por toda  
España.

Para estar siempre  
cerca de usted  
y de sus necesidades.

 Banesto



BODEGA DEL D.O. PENAFIEL  
DENOMINACIÓN DE ORIGEN



PAGO DE CARRAOVEJAS

VINO  
COSAÑA  
1999



EST. REGULADOR INTERCOMUNITARIO D.O. PENAFIEL

Sólo con la uva de nuestra viña hacemos  
un vino cien por cien de Peñafiel

**PAGO DE CARRAOVEJAS**

**BODEGA PAGO DE CARRAOVEJAS**

Teléfono: 48 40 08

Dirección: Camino de Carraovejas s/n  
PEÑAFIEL

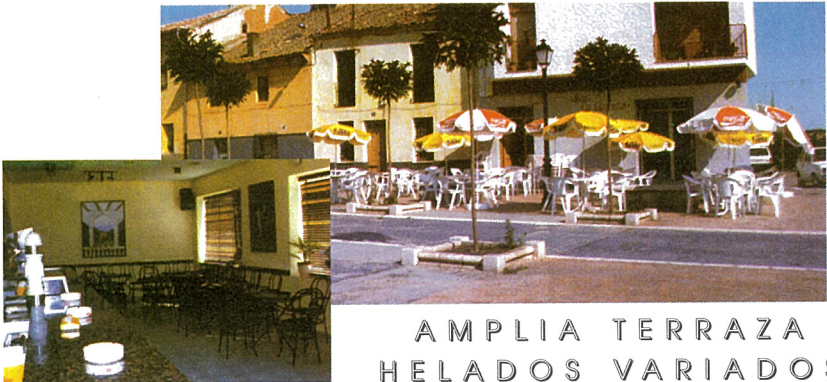
# BAR ALASKA

- Desayunos.
- Almuerzos.
- Tapas variadas.
- Vino de cosecha propia.



Avda. Cruz Roja, 1 - Tfno: 88 15 15  
PEÑAFIEL (Valladolid)

# BAR "LA GLORIETA"



AMPLIA TERRAZA  
HELADOS VARIADOS

*Les desea ¡Felices Fiestas!*

Comuneros, 29 - Tfno: 983-88 10 83 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

PASTELERIA

*El obrador de Peñafiel*

C/. DERECHA AL COSO, Nº3 - TELF. 88 00 07

VINOS: D.O. RIBERA DEL DUERO • D.O. RUEDA

**CARPINTERIA**

Hnos. Izquierdo

San Fructuoso, 5 - Tel.: 88 02 20  
PEÑAFIEL (Valladolid)

**TRABAJOS DE CARPINTERIA**

**INSTALACIONES COMERCIALES**

**BALAUSTRADAS Y BARANDILLAS**

**ESCALERAS ELIPTICAS**

**PELUQUERIA**

**HAIR 17**

**LES DESEA  
¡FELICES FIESTAS!**

TEL. 88 16 57

ANA MARÍA  
DE LA FUENTE CANO

**ALMACEN DE FRUTAS  
Y HORTALIZAS**

C/ Mercado Viejo 1  
Tel 88 02 85  
PEÑAFIEL

# DIEZ AÑOS DE ANDADURA de la Asociación Amas de Casa y Consumidores Nª Sra. de San Lorenzo.

*Hace ya una década, un gupo de mujeres decidieron reunirse y expresar sus inquietudes, dar a entender que podían hacer algo más que fregar, planchar o cuidar a los hijos. Así surgió la Asociación Amas de Casa y Consumidores Nª Sra. de San Lorenzo de Peñafiel.*

*Tuvo una gran aceptación en el colectivo femenino de nuestra localidad así como en algunos pueblos del entorno, formando un grupo de 400 asociadas.*

*Tras esta considerable andadura es justo hacer una reflexión y analizar los objetivos conseguidos.*

*Hay que destacar, ante todo, la labor social realizada a través de la asociación: había personas solas, aisladas centradas únicamente en las tareas del hogar (que sin dejar de ser importantes, llegan a cerrarte en ti misma). Han salido de este círculo, encontrado amigas, compañeras con quien hablar y compartir opiniones y aficiones. Otras, han descubierto valores personales y capacidad para desarrollar actividades culturales y artísticas. Incluso ha servido de terapia a quienes sufrían algún dolor o enfermedad.*

*Con los cursos y actividades que se imparten en nuestra Asociación hemos querido y queremos dar opción a todas las aficiones: unas desean manualidades, otras aprender e informarse, hay quien prefiere mantenerse en forma y alegrar el espíritu con la gimnasia y el baile, no olvidemos a las deseosas de interpretar farsas y comedias, al igual se da facilidad a las excursionistas y viajeras.*

*Todas unidas, defendemos los derechos del consumidor conjuntamente con la OMIC. Hemos organizado Jornadas de Consumo. Se nos ha invitado como principales administradoras de la economía familiar a grandes empresas suministradoras de energía y alimentación con el fin de mostrarnos la calidad en sus servicios.*

*Estuvimos en las Cortes de Castilla y León con denominación de "Procuradoras por un día" para debatir, con otras compañeras, Amas de Casa "los problemas nuestros y de nuestros hijos en el medio rural. Sin olvidar que fuimos en Peñafiel las pioneras en recuperar costumbres y tradiciones un tanto olvidadas, como carnavales, Aguedas, etc.*

*Por todo ello deseamos que se reconozca una labor que tal vez desde fuera se pueda considerar un tanto frívola pero tiene un gran trasfondo. Son muchas personas que han pasado por la Junta Directiva o han trabajado desde fuera para conseguir grandes fines. Hay que apostar por ellas.*

L. Ariza

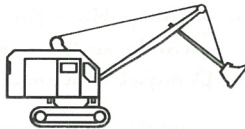
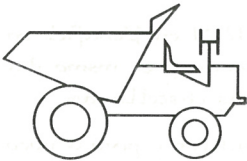


PROXIMA PROMOCION DE  
VIVIENDAS ADOSADAS  
EN

AVDA. DE LA RESIDENCIA  
PEÑAFIEL

OFICINA  
C/ LAS HUERTAS 14  
PE AFIEL  
TEL. FAX: 88 13 85

# HNOS. ARENALES MIGUEL, S.A.



AZULEJO

T  
A  
U  
G  
R  
E  
S

## ALMACEN DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero N... 8

Tel. 88 08 41

# Grupo de Danzas DURATON

## NUESTRA PEQUEÑA HISTORIA

Nuestra historia comenzó dando clases de sevillanas con nuestra gran maestra D<sup>a</sup> Adelina Fernández Santamaría y terminamos aprendiendo malaqueñas, la jota aragonesa, una muñeira que nunca hemos llegado a bailar en público y las jotas castellanas.

La primera jota que aprendimos fue la del "Tío Juanillo" en el fin de curso del colegio de la Inmaculada y seguidamente pusimos coreografía a las jotas castellanas cantadas por el grupo "Talanquera", como "La Virgen de Carrascal", "Coloradita", "Jota de las cucharas", "El Pingacho", "Rueda de Peñafiel" y otras las aprendimos poniéndonos en contacto con otros grupos de danza de Valladolid y La Cistérniga como las jotas de "Los cántaros", "Las abas de Berceo", "La galana", "La Bañeza", "La Rueda de la Vendimia", formando así, el GRUPO DE DANZAS DURATON.

Nuestra primera actuación al público fue el día 30-12-81 en Peñafiel en el Hogar del Pensionista, bailando sevillanas y malaqueñas y el mismo día en el cine Calvo Sotelo de Peñafiel bailando además jotas castellanas.

Nuestros primeros trajes regionales castellanos eran sencillos y poco a poco fuimos adornándoles con pedrería y grandes bordados, incluso volviéndoles a hacer nuevos, unos confeccionados por nuestras madres y otros confeccionados por la casa de trajes regionales "Jorge Guillén" de Valladolid.

Los vestidos de sevillanas nos los traía Adelina de Sevilla y que también hemos ido renovando con el paso de los años y la falda de la jota aragonesa nos la hicieron nuestras madres.

En el año 1982 con el grupo musical de Peñafiel "Talanquera" recorrimos todos los pueblos de la comarca y varios barrios de Valladolid, como La Rondilla, San Isidro, Huerta del Rey en un certamen a la tercera edad, por lo que desde aquí nuestro agradecimiento y un fuerte abrazo a nuestros queridos compañeros del grupo "Talanquera".

En este último año nos grabó televisión española para un grupo de gente joven que se emitía los sábados por la mañana.

El 10-1-82 bailamos por primera vez como grupo en el Hospital de la Santísima Trinidad, que desde entonces hemos visitado año tras año, ahora ya en la nueva Residencia. A nuestros amigos los mayores les mandamos un fuerte abrazo. Este

año hemos visitado también por primera vez la Residencia del Duratón.

En nuestro querido pueblo hemos participado en todas sus fiestas y siempre que nos lo han solicitado como en la Cabalgata y Pregón de Reyes, en la Festividad del Ángel, Feria de Muestras, Semana Cultural de Agosto, Pregón de fiestas de San Roque, Fiesta de la Vendimia, Festival Popular Navideño, aunque ya muchas de estas actuaciones se han perdido.

El 12-8-84 en el cine Rex de Peñafiel y con motivo del Pregón de Fiestas, bailamos por primera vez la "Jota de La Espadaña", volviéndola a bailar el día 14 de agosto a la Llegada de San Roque a la ermita de Valdozar.

El 28-5-85 actuamos en Peñafiel para el Nermanamiento de Viana de Navarra y el 15-9-85 junto con La Banda Municipal participamos en Viana de Navarra en el Nermanamiento con Peñafiel.

Desde el año 1984 hasta el año 1991 hemos actuado en La Feria de Muestras de Valladolid, perdiéndose en 1992 la visita de grupos de danza a esta Feria.

La mayoría de nuestra historia ha transcurrido en la calle Las Tercias, donde teníamos el local para ensayar y dar clases, pero que en el 94 tuvimos que dejar por motivos económicos, ya que las actuaciones ahora son pocas y muchas de ellas son por Amor al Arte.

Con relación a las sevillanas hemos actuado en las distintas celebraciones de la Feria de Abril en las dicotecas Isis, Brujas, Palacio, Juan Lanús de Aranda de Duero, en los tablados flamencos que se abrieron en Peñafiel, y desde el año 91 en el bar "El Cabas".

Además de sevillanas hemos puesto coreografía a canciones de Juan Pardo, Isabel Pantoja, Rocío Jurado y a la "Salve Rociera".

También hemos actuado en numerosas celebraciones de distintas asociaciones, Convenciones de Abogados, Profesores de Autoescuela, Centenarios de personas mayores en distintas localidades, Festival a beneficio del convento de Santa Clara, y en este año en el Centenario de la Cofradía de La Pasión.

Me gustaría contaros muchas más cosas, pero el espacio no da para más.

Desde aquí nuestro ofrecimiento a todos los Ayuntamientos y Asociaciones, y nuestro agradecimiento a nuestro querido público que con su aplauso nos dan el mejor premio, y a nuestra querida maestra Dña. Adelina Fernández, que gracias a ella se formó este grupo de DANZAS DURATON.

GRUPO DE DANZAS DURATON

Yolanda de Lucas

# AUTO - RECAMBIOS **Sanz**

ACCESORIOS PARA  
MAQUINARIA AGRICOLA  
Y AUTOMOVIL



*Les desea ¡Felices Fiestas!*

CTRA. DE PESQUERA, S/N  
TFNOS.: 88 07 61 Y 88 20 27 (PART)  
47300 PEÑAFIEL (VALLADOLID)

# MERCERIA LUIS GONZALEZ

*Felices*

Girón de Velasco, 10  
Tfno. 88 11 55  
PEÑAFIEL (Valladolid)



CONFECCION  
TEJIDOS  
LENCERIA  
CORSETERIA

# DROGUERIA JOSE LUIS

PERFUMERIA  
LANAS  
PINTURAS  
REGALOS



*Fiestas*

La Pintada, 1  
Tfno. 88 17 28  
PEÑAFIEL (Valladolid)

**Construcciones el  
Valdovar, S.A.**

**- JUAN Y ANGEL CALVO -**

**Construcciones y reformas  
en genral**

C/ Corralillo nº 18  
Teléfono: 88 14 52  
PEÑAFIEL (Valladolid)



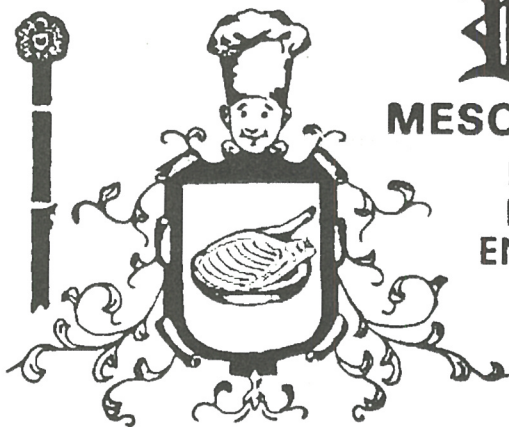
## EDIFICIO NOVEL

Próxima Construcción de pisos y  
apartamentos con plaza de  
garaje en C/ la Olma, Peñafiel.

### **Construyen y promueven:**

Const. Valdovar S.L. Corralillo,  
18 Peñafiel y Comunidades y  
Servicios de Castilla y León,  
Plaza Santa Ana, 2 - 3º A,  
teléfono 37 19 75 - VALLA-  
DOLID

COMUNIDADES Y SERVICIOS

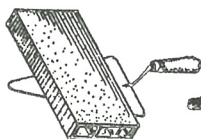


# Rubén

MESON CASTELLANO  
ESPECIALIDAD EN  
LECHAZO ASADO  
EN HORNO DE LEÑA

Encargos: Tel. 69 83 92

C/. Bohariza, 12  
CAMPASPERO



---

TRABAJOS DE ALBAÑILERIA  
**CARLOS GONZALEZ DIEZ**  
**CONSTRUCCIONES EN GENERAL**

*Les desea ¡Felices Fiestas!*

C/ El Estudio, 18 - Tfnos.: 88 14 28 y 88 10 39 (Oficina)  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# PEÑATERM

Shop

Oficinas



TAMBIEN:

- MOBILIARIO
- INFORMÁTICA
- ENCUADERNACION
- ROTULACIÓN
- ESCRITURA
- MANIPULADOS
- COMPLEMENTOS
- PRESENTACIÓN VISUAL
- CONJUNTOS SOBREMESA
- CALCULADORAS
- ADHESIVOS
- TRABAJOS ESPECIALES

## TE AYUDAMOS A ORGANIZARTE

Parque de la Judería. Teléfono: 88 13 92 PEÑAFIEL



# PEÑATERM S.L.

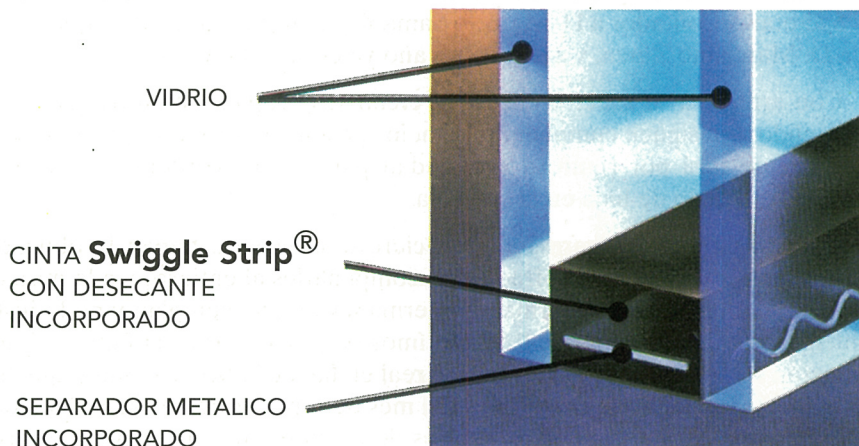
## FABRICA DE VIDRIO DE CAMARA

Tel. (983) 88 12 87 - Fax (983) 88 18 58 - PEÑAFIEL



LÍNEA AUTOMÁTICA FABRICACIÓN VIDRIO DE CÁMARA  
CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN: 300 VIDRIOS/DÍA  
PROCESO DE FABRICACIÓN HOMOLOGADO EN 19 PAÍSES

### EL ACRISTALAMIENTO AISLANTE DEL FUTURO



A.T. N.º 6/86-437

FABRICA DE BISEL Y CANTO PULIDO  
TALLER DE TALLA ARTÍSTICA Y VIDRIERAS  
VIDRIOS ANTIBALA-ANTIRROBO Y DE SEGURIDAD SIMPLE  
MOLDEADOS DE VIDRIO (Pavés)

**ALMACEN DE VIDRIO**

# Cofradía de San Roque

---

Todos los nacidos a través de los tiempos, de una u otra forma, a su paso por la vida han dejado su propia Historia.

Contaremos algo sobre la COFRADIA DE SAN ROQUE. Según escritos, antes de este siglo existió una Cofradía de San Roque en Peñafiel, pero por causas que se ignoran desapareció.

En el mes de noviembre de 1905, se reúnen unos buenos amigos y acuerdan fundar una nueva Cofradía de San Roque, que es la que hoy existe, y por no emplear otra forma, y con debido respeto a todos los que nos antecedieron.

Fueron fundadores D. Sandalio Fernández y D. Justo Platero y acuerdan formar la primera junta directiva nombrando: Mayordomo a D. Melquiades González, Alcalde de Ancianos a D. Victoriano García, Alcalde de Mozos a D. Martín García, Ayudante D. Andrés González, Abad D. Marcos Hidalgo, y Secretario Contador a D. Marcelo Samaniego, hasta el año 1914 que le releva D. Marcelino Zarza, y antes de un año ya eran 68 hermanos.

Con arreglo a su saber y entender, crean sus propios estatutos que se han cumplido y se siguen cumpliendo lo mejor posible, lo primero que al llegar su turno, que será por rigurosa antigüedad para ser mayordomo, automáticamente será dado de baja en la cofradía.

Cuando uno de los hermanos falleciere o su esposa, tienen la obligación todos los hermanos de la cofradía de acompañarles al entierro y a la misa que se le mandará decir, y al hermano o hermanos que no cumplan y no lo justifiquen, pagarán una multa de 0,50 centimos de peseta por cada falta, y si no la pagarán serán dados de baja, y medio real el día de la fiesta al Santo que hará el primer sábado, domingo y lunes del mes de septiembre de cada año, tienen el derecho a asistir a entierros y misas de los hermanos difuntos, a la misa y procesión del día de San Roque y a la fiesta que se haga en honor del Santo.

Los hermanos fundadores pagaron de entrada para fundar la cofradía UNA PESETA Y SETENTA Y CINCO CENTIMOS de entrada. Si fallecía un hermano, la cofradía pagaba a cuatro hombres para llevarle al cementerio, a razón de 0,50 centimos por cada uno.

El día de las Visperas, como se sigue haciendo, todo hermano tiene derecho a pasar por la casa del Mayordomo, y llevarse: Dos litros de limonada y seis mantecados grandes de los llamados centeneros, y beber lo que les cumpla durante los tres días.

Ahora somos 300 hermanos y se paga un recibo anual de 800 pesetas, que se emplean en pagar los actos religiosos, comprar cera o velas, el vino, azúcar y limones para hacer la limonada y los mantecados, decorar al Santo y reparar

las andas, comprar jarros, etc.

Recordando nuestras incomparables fiestas de Nuestra Señora y San Roque, y a todos los alcaldes que yo haya conocido, que a los fallecidos Dios los haya perdonado, porque yo creo que todos han hecho todo lo que han podido por la villa, y si más no lo hicieron creo que fue por las circunstancias que a cada cual le tocó vivir.

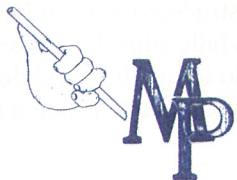
Voy a comentar lo que yo recuerdo desde mi niñez, los comentarios que entonces existían con respecto a nuestras incomparables inigualables fiestas, entonces traían los toros andando hasta Pajares, y cuando se llegaban las fechas del 10 o el 11 de agosto, como entonces no había mas fiestas ya decía, ya llegan al Granizo, otros decían ya llegan al Convento Oreja, otros decían pues ya han llegado a Pajares y se han escapado por Manzanillo o Langayo, y así se corría el rumor y todo el mundo era feliz.

Recordando aquellos encierros que iban quizá 15 o 20 caballos entre los que recuerdo, D. Eladio Bayón, Abundio el de la Fonda, Julio Gallego, los hermanos Julián y Frutos Orrasgo, los Gallitos, Miguel Jiménez o Pelito, y otros muchos más, nuestros recuerdos, Q.E.P.D. Luego ya en la plaza, aquellos dos cozos que tan bien sabían cortar a los toros, Paco Lerma y Domingo Rodríguez, y para meterles y alguno no quería entrar por las buenas, dos hombres aunque fueran ayudados por otros, Fernando Veganzones y Martín Melitón, que descansen en paz.

Con respecto a los Señores Alcaldes y que yo recuerde, corría sobre el año 1928, era alcalde D. Pedro Burgoa, que el mismo con una yegua torda iba a por los toros, a éste le sucedió D. Bernardo de Frutos Arévalo, corría el año 1929 y quita la jaula que ponían en medio de la plaza, y manda hacer las empalizadas de la parte de arriba y la de abajo que aún se conserva. Pero el año 1930, por una orden del gobierno suspende la fiesta el segundo día, nada más entrar el encierro, pero deja hechos el grupo escolar de la Carretera de Pesquera y el grupo junto al cuartel de la Guardia Civil.

1931, Alcalde D. Celestino Velasco Salinero, que manda hacer el ruedo, y trabajan la madera los hermanos Izquierdo, Hermanos García Parra, y hermanos Anastasio y Virgilio Ojosnegros, Julián Cano, y el herrajes Fausto Rojo y Teodoro Gutiérrez, y se trabaja en el taller de la calle de la Parra, de Simeón Cristobal.

Después D. Miguel Rico, Pablo Velasco Rozas después D. Miguel Rico, sigue D. Pedro Arranz Molinero, D. Mariano Calderón, D. Victoriano Lerma que termina la azucarera y el grupo escolar del Calvario, D. Angel Escribano, D. Francisco Sanz Olmedo, D. Antonio Morán, D. Santos Martín; D<sup>o</sup> Rosa Aguado, D. Miguel Angel Tombo, D. Honorino Hernández y el actual D. Félix Martín.



**Mármol PICA, S. L.**

MARMOLES Y GRANITOS

- ESPECIALISTAS EN TRABAJOS DE CEMENTERIO.
- PANTEONES EN MARMOL Y GRANITO.
- REPARACION Y LIMPIEZA DE PANTEONES.
- INSCRIPCIONES.
- APLIQUES Y ACCESORIOS.



**CAMINO DEL CEMENTERIO 5 - 7**  
**Teléfono y Fax: (983) 88 09 36**  
**47300 PEÑAFIEL (Valladolid)**

# Pichi's

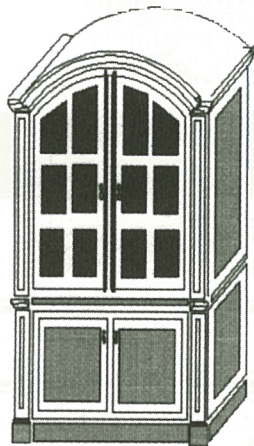
C/ ONESIMO REDONDO,2

Tfno. y Fax. 983-881512

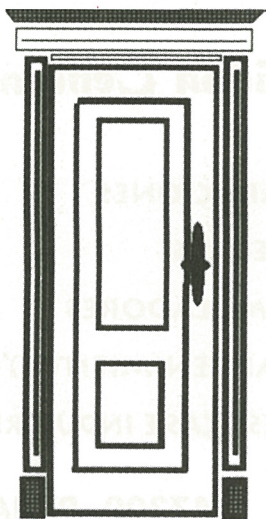
PEÑAFIEL - VALLADOLID



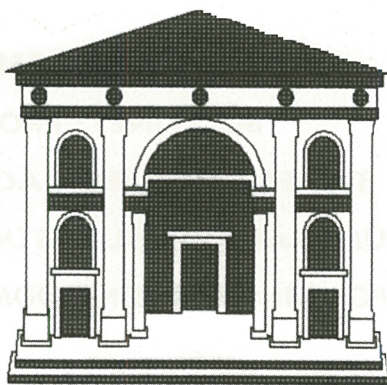
**SILLERIA EN  
GENERAL**



**MUEBLE  
CLASICO Y MODERNO**



**TODO TIPO DE  
TRABAJOS EN MADERA**



**INSTALACIONES**

# Miguel Para Sobrino - Construcciones -



Trabajos de albañilería  
Construcción en general

*Profesionalidad*

**Les desea ¡felices fiestas!**

C/ Del Estudio, 4  
Tfno.: 88 04 16

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

## **Muela Electricidad General**

**INSTALACIONES Y REPARACIONES**

**BOLETINES - PROYECTOS**

**TARIFA NOCTURNA, ACUMULADORES**

**ALUMBRADOS PÚBLICOS (MANTENIMIENTO)**

**TODO TIPO DE INSTALACIONES DOMÉSTICAS E INDUSTRIALES**

**Parque de Bomberos Nº 46  
Tel. 8813 89**

**47300 PEÑAFIEL  
Valladolid**



## FELIX DE LOS RIOS

- CALEFACCION
- FONTANERIA
- SANEAMIENTOS
- MUEBLES DE BAÑO Y

### COCINA

CTRA. VALLADOLID-SORIA, 51  
Tfno. (983) TIENDA 88 03 83 - PARTICULAR 88 18 40  
47300 PEÑAFIEL (VALLADOLID)

## MASTER LEONARDO VELASCO



ELECTRODOMÉSTICOS  
MUEBLES DE COCINA  
SONIDO  
LÁMPARAS  
ARTÍCULOS DE REGALO

LES DESEA  
FELICES FIESTAS

C/ General Franco, 36 • (983) 88 03 93 • 47300 PEÑAFIEL



# TALLERES HNOS. ALONSO

## TALLER DE SERVICIO AUTORIZADO

- Reparaciones generales •
- Chapa y pintura •
- Servicio permanente de grúa •

*Les desea  
¡Felices Fiestas!*

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 309  
Tfnos.: 88 02 01 - 88 08 47 - 88 08 48  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



Les desea ¡Felices Fiestas!



*Servicio de habitaciones*

*Máximo confort*

*Bar-Restaurante:  
bautizos, banquetes,...*

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 55,400 - Tfno.: 88 02 13  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# HOSTAL PILI

## SABINO REDONDO SANTILLANA

DIRECTOR - PROPIETARIO

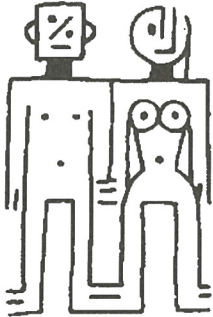


### Reparación y Venta

CARRETERA SORIA 33

TEL. 88 09 93

PEÑAFIEL (VALLADOLID)



**FITNESS  
MUSCULACION  
AEROBIC  
STEP  
MANTENIMIENTO  
SAUNA  
SOLARIUM  
MASAJES**

# Body Gym

Te Desea  
Muchísimas  
Felicidades

Avda Soria 1

Tel. 88 17 24 - 47300 PEÑAFIEL

## SEGUROS PREVIASA



PREVIASA  
SEGUROS

Delegado:

Francisco Novo Gómez

**SEGUROS DE SALUD,  
GENERALES Y DE VIDA**

EMPECINADO 13

TEL. 88 01 10

*Productos de primera calidad en...*

**ALIMENTACION**



**CEA**



**Especialidad en  
jamones y fiambres  
Congelados**

**LES DESEA FELICES FIESTAS!**

Girón de Valasco, 17 - Tfno: 88 00 18 - PEÑAFIEL (Valladolid)

**MAHI**

**ZOOSANITARIOS**

**Luis Angel Maroto Fadrique**

**Desear unas  
FELICES FIESTAS  
a todos**

Oficina: Empecinado, 7 - Tfno.: 88 02 29

Particular: Pza. España, 3 - 3º D - Tfnos.: 88 02 12 y 88 03 84  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# **NORMAS QUE REGIRAN CON MOTIVO DEL DESARROLLO DE LAS FIESTAS**

- La venta de petardos, cohetes y toda clase de explosivos no será permitida, y su uso se limitará a los actos programados.
- Los vehículos serán aparcados en las zonas permitidas con el fin de no interrumpir servicios ni servidumbres.
- Se observará de una manera especial **NO APARCAR EN EL RECORRIDO DEL ENCIERRO**, para evitar daños y responsabilidades.
- Todos los que participen en los festejos taurinos y en los recintos donde se celebren, deberán ser conscientes de los riesgos que corren, siendo de su exclusiva responsabilidad las consecuencias de sus actos.
- En el Acto de Desencajonamiento no se deben capear los novillos, por lo tanto, rogamos no entrar en el ruedo (en cumplimiento del reglamento taurino).
- El abastecimiento a los establecimientos al servicio público, se hará en horas que no interrumpen la marcha de los peatones, así como en el desarrollo de los actos festivos.
- El uso de instrumentos musicales se limitará a los horarios que no sean molestos para el descanso de la mayoría.
- El mantenimiento de la limpieza en el más alto nivel posible, depende de todos, debiendo usarse los contenedores, y colaborar con el servicio.

# AUTO ESCUELA PEÑAFIEL

OBTENCION E INFORMACION DE TODA  
CLASE DE PERMISOS DE CONDUCIR

*Les desea Felices Fiestas*

C/ Calvario, 4  
C/ Linares, 28

Tel. 88 14 09  
Tel. 25 52 62

47300 PEÑAFIEL  
47010 VALLADOLID



ESPECIALIZACION EN DEPILACIONES:

- ELECTRICA
- A LA CERA
- EN FRIO

C/ Cerrada, 1  
Teléfs. 88 07 00 - 88 14 00 - 88 11 22

47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

NUEVAS TENDENCIAS DEL CORTE,  
COLOR Y MOLDEADO

SALON DE PELUQUERIA Y BELLEZA

## ARCO IRIS

GRAN VARIEDAD EN TRATAMIENTOS  
MASAJES • LIMPIEZA DE CUTIS  
SOLARIUM • RAYOS V  
(Descanso los Lunes)



**SEGUROS BILBAO, S.A.**

C/ José Antonio Girón  
Velasco nº 46  
47300 PEÑAFIEL  
Tel. 983 89 21 49

**AGENTE**

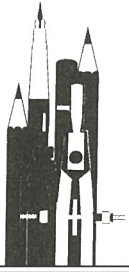
JOSE IGNACIO  
VEGANZONES ARRANZ

Arquitecto

maria del mar ayllon rodriguez

**Peñafiel**  
c/ matadero, 1  
88 11 05

**Aranda de Duero**  
plaza constitución, 1  
947 - 51 16 59



# Papelería COLOMAR

MATERIAL ESCOLAR Y  
DE OFICINA

LIBRERIA Y PRENSA Calvario 8 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

*Les desea  
¡felices fiestas!*

## Angel Margüello

*Obras en general*

*Trabajo profesional*



Les desea ¡Felices Fiestas!

C/ Salvador, 10 - Tfno.: 88 02 90 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

## CONSTRUCCIONES

### SALGOMAR, S.L.

Quesos  
Jamones  
Vinos



*Carmen Albear*

Avda. Soria, 10  
Teléf. 88 07 25  
47300 PEÑAFIEL  
(Valladolid)

## CASA ZARZA

MERCADERÍA PERMANENTE

ALIMENTOS REFRIGERADOS

TRABAJOS EN REFORMA

Y OTRAS SERVICIOS

### A 100

Plaza España 15  
Tel. 88 08 95  
PEÑAFIEL

# IMPRESA

CARTELES - REVISTAS  
FACTURAS - SOBRES  
IMPRESOS EN GENERAL  
TIPOGRAFIA - OFFSET  
FOTOCOMPOSICION

## Benlis S.L.

COLABORA CON SUS FIESTAS

C/ Mirlo, 48 (Pajarillos)  
47011 VALLADOLID

Telf. y Fax: 29 15 24  
Part. 30 45 14



## Asados Mauro

### LECHAZO ASADO - LECHAZO DE ORO 1970

Subida. S. Vicente - Tfnos: 88 08 16 - 88 04 98 - 87 30 14 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# BRILLA CON LUZ PROPIA



- Intereses de un plazo
- Ventajas de una libreta
- Sin comisiones

 **Caja Salamanca y Soria**



Crecer nos ha llevado muy lejos

Y muy cerca.

PRIMERA  
ENTIDAD  
FINANCIERA  
EN CASTILLA  
Y LEÓN.  
Y AHORA  
CRECIENDO  
EN MADRID,  
GALICIA,  
ARAGON,  
CASTILLA  
LA MANCHA,  
ASTURIAS,  
CANTABRIA,  
NAVARRA  
Y LA RIOJA.

**Caja España**   
TODO LO QUE NECESITAS